

# KENWOOD

CENTRO DE CONTROL PARA EQUIPOS DE AUDIO Y VIDEO

# KRF-V5300D

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

Kenwood Corporation

**CE** **Declaración de conformidad con respecto a la Directiva EMC 2004/108/CE**  
**Fabricante:**  
Kenwood Corporation

2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japón

**Representante en la UE:**

Kenwood Electronics Europe BV

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Países Bajos

 **dts**<sup>TM</sup>  
Digital Surround

 **DOLBY.**  
DIGITAL  
PRO LOGIC II

**RDS**

# Antes de encender el aparato

**⚠ Precaución:** Lea cuidadosamente estas páginas para asegurar una operación sin anomalías.

Los aparatos han sido diseñados para funcionar con las tensiones siguientes.

Europa ..... CA 230 V solamente

## Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

## Precauciones de seguridad

### AVISO :

PARA EVITAR INCENDIOS O DESCARGAS ELECTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELECTRICA, NO RETIRE LA TAPA (O PANEL POSTERIOR). EN EL INTERIOR DEL APARATO NO HAY PIEZAS QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. PIDA AL PERSONAL CUALIFICADO QUE HAGA LAS REPARACIONES NECESARIAS.



EL SIMBOLO DEL RAYO, EN EL INTERIOR DE UN TRIANGULO EQUILATERO, TIENE COMO FIN AVISAR AL USUARIO DE LA PRESENCIA DE UNA TENSION PELIGROSA SIN AISLAR, EN EL INTERIOR DE LA CAJA DEL APARATO, QUE PODRIA SER DE SUFICIENTE INTENSIDAD COMO PARA QUE LAS PERSONAS PODRIAN SUFRIR UNA DESCARGA ELECTRICA.



EL SIGNO DE EXCLAMACION, EN EL INTERIOR DE UN TRIANGULO EQUILATERO, TIENE COMO FIN AVISAR AL USUARIO DE LA PRESENCIA DE IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE OPERACION Y MANTENIMIENTO (SERVICIO) EN EL MANUAL SUMINISTRADO CON EL APARATO.

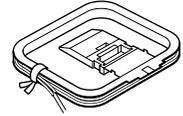
## Desembalaje

Desembale cuidadosamente la unidad y asegúrese de que no le falte ninguno de los accesorios siguientes.

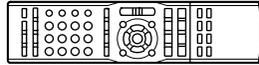
Antena de interior de FM (1)



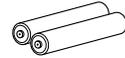
Antena cuadro de AM (1)



Control remoto (1)  
RC-R0517



Pilas\* (R03) (2)



\* Las baterías se encuentran en el material de empaque.

Si le falta algún accesorio, o si la unidad está estropeado o no funciona, avise inmediatamente a su concesionario. Si la unidad fue enviado a usted directamente, avise inmediatamente a la compañía de transporte. Kenwood recomienda guardar la caja de cartón y los materiales de embalaje originales en caso de que usted necesite tener que transportar la unidad en el futuro.

Tenga este manual a mano para su futuro uso.

## Notas acerca de las instrucciones

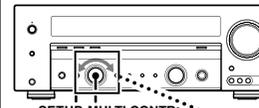
Las instrucciones de operación de este manual asumen que el usuario opera principalmente el receptor usando el control remoto. Cuando la misma operación también se puede hacer en la unidad principal, el método de operación se indica en las ilustraciones.

Los controles [VOLUME CONTROL], [MULTI CONTROL] e [INPUT SELECTOR] de la unidad principal se utilizan girándolos a izquierda o derecha.

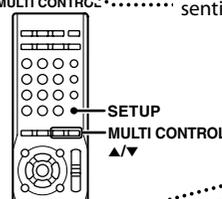
### Ejemplo:

#### Inicio del modo de configuración

El procedimiento de configuración es idéntico para todos los elementos de ajuste. Una vez que recuerde el procedimiento siguiente podrá configurar fácilmente otros elementos de ajuste.



El control de la unidad principal está señalado con una flecha para indicar que se puede girar en ambos sentidos.



Los procedimientos de operación se refieren a los del control remoto. Algunas operaciones también se pueden hacer con la tecla (o control) del mismo nombre de la unidad principal.

- 1 Pulse [SETUP] para entrar en el modo de configuración.
- 2 Use [MULTI CONTROL ▲/▼] para seleccionar el elemento para configurar.

Visualización	Selección
"SP SETUP"	Configuración de altavoces.
"TEST TONE"	Tono de prueba
"DISTANCE"	Distancia
"LFE LVL"	Nivel de efectos de baja frecuencia
"EXIT"	Salga del modo de configuración.

- 3 Pulse [SETUP] para entrar en el modo de configuración del elemento seleccionado.

Las opciones que se pueden seleccionar se listan en una tabla.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

## **Precaución : Lea cuidadosamente estas páginas para asegurar una operación sin anomalías.**

**Lea las instrucciones** – Antes de utilizar el producto deberán leerse todas las instrucciones relacionadas con la seguridad y la utilización.

**Guarde las instrucciones** – Las instrucciones de seguridad y utilización deberán guardarse para poder consultarlas en el futuro.

**Preste atención a las advertencias** – Deberán observarse todas las advertencias del producto y de las instrucciones de utilización.

**Siga las instrucciones** – Deberán seguirse todas las instrucciones de utilización.

**1. Limpieza** – Desenchufe este producto de la toma de corriente antes de limpiarlo. No utilice limpiadores líquidos ni limpiadores en aerosol. Utilice un paño húmedo para hacer la limpieza.

**2. Aditamentos** – No utilice aditamentos que no hayan sido recomendados por el fabricante del producto porque podrían ser un peligro.

**3. Agua y humedad** – Este producto no deberá exponerse al goteo ni a las salpicaduras. Por ejemplo, no deberá colocarse cerca de una bañera, lavabo, fregadero de cocina o lavadora de ropa, ni tampoco en un sótano húmedo, próximo a una piscina, etc. No ponga ningún objeto que contenga líquido como, por ejemplo, un florero, encima del aparato.

**4. Accesorios** – No ponga este producto en un carrito, base, trípode, ménsula o mesa inestable. El producto podría caerse y lesionar gravemente a un niño o adulto, y hasta el mismo producto podría dañarse seriamente. Utilice el producto solamente con un carrito, base, trípode, ménsula o mesaque haya sido recomendado por el fabricante. Para cualquier montaje que se haga del producto deberán seguirse las instrucciones del fabricante, y deberán utilizarse los accesorios de montaje recomendados por el fabricante. Una combinación del producto y un carrito deberá moverse con mucho cuidado. Las paradas bruscas, la fuerza excesiva y las superficies irregulares pueden ser la causa de que la combinación del producto y el carrito vuelque.



**5. Ventilación** – Las ranuras y aberturas de la caja sirven para la ventilación del aparato, y para asegurar un funcionamiento seguro y protegerlo del sobrecalentamiento. Las aberturas no deberán bloquearse nunca colocando el producto encima de una cama, sofá, alfombra u otra superficie similar. Este producto no deberá colocarse en librerías o estanterías empotradas si éstas no ofrecen la ventilación apropiada ni secumplen las instrucciones del fabricante.

**6. Fuentes de alimentación** – Este producto deberá utilizarse solamente con el tipo de fuente de alimentación indicado en el producto. Si no está seguro del tipo de fuente de alimentación de su hogar, consulte a su concesionario o compañía eléctrica de la localidad.

**7. Protección de cables de alimentación** – Los cables de alimentación deberán instalarse de forma que no puedan ser pisados ni atrapados al colocar sobre o contra ellos alguna cosa. Tenga mucho cuidado con los cables en sus enchufes, en las tomas de corriente y en los puntos por donde los cables salen del aparato.

**8. Rayos** – Para mayor protección de este producto durante una tormenta, o cuando se deje sin atender o no se utilice durante mucho tiempo, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y desconecte también el cable de la antena o del sistema de televisión por cable. Esto evitará que se estropee el aparato debido a las tormentas y a las descargas eléctricas.

**9. Sobrecarga** – No sobrecargue las tomas de corriente de la pared, cables de extensión o tomas de corriente integrales porque podría producirse un riesgo de incendio o una sacudida eléctrica.

**10. Entrada de objetos y líquidos** – No meta nunca objetos de ninguna clase en este producto a través de las aberturas porque podrán tocar punto de alta tensión peligrosos o cortocircuitar piezas que podrían producir un incendio o una descarga eléctrica. No derrame nunca líquidos de ninguna clase sobre el producto.

**11. Reparaciones** – No intente reparar este producto usted mismo porque al abrir o quitar las tapas podrá exponerse a una alta tensión peligrosa u otros peligros. Solicite las reparaciones al personal de servicio cualificado.

**12. Daños que deben repararse** – Desenchufe este producto de la toma de corriente y solicite las reparaciones al personal de servicio cualificado bajo las condiciones siguientes:

**a)** Cuando el enchufe o el cable de alimentación esté estropeado.

**b)** Si han caído líquidos u objetos en el interior del producto.

**c)** Si el producto ha estado expuesto a la lluvia o al agua.

**d)** Si el producto no funciona normalmente siguiendo las instrucciones de utilización.

**e)** Si el producto se ha caído o estropeado de cualquier forma.

**f)** Cuando el producto muestra un cambio considerable en sus prestaciones; lo que indica que debe ser reparado.

**g)** Si se detecta un olor anormal o humo.

**13. Reemplazo de piezas** – Cuando sea necesario reemplazar piezas, asegúrese de que el técnico de reparaciones utilice aquellas especificadas por el fabricante, u otras de las mismas características que las originales. Los reemplazos sin autorización podrían causar un incendio, sacudida eléctrica u otros peligros.

**14. Comprobación de seguridad** – Al terminar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación en este producto, pida al técnico de reparaciones que realice comprobaciones de seguridad para determinar si el producto se encuentra en condiciones de funcionamiento apropiadas o no.

**15. Montaje en una pared o en el techo** – Este producto deberá montarse en una pared o en el techo sólo si se siguen las recomendaciones del fabricante.

**16. Calor** – Este producto deberá colocarse lejos de fuentes de calor como, por ejemplo, radiadores, salidas de aire caliente, estufas u otros productos que produzcan calor. No ponga ningún objeto con llama como, por ejemplo, unavela o un farol cerca del producto.

**17. Líneas de alimentación eléctrica** – El sistema de antena exterior, de utilizar uno, no debe ponerse cerca de cables de alta tensión, luces eléctricas o circuitos de alimentación eléctrica, ni tampoco donde pueda caer sobre tales cables o circuitos. Cuando instale un sistema de antena exterior deberá poner muchísimo cuidado para que no toque cables o circuitos de alta tensión. El contacto con ellos podría ser fatal.

## Índice

⚠ **Lea cuidadosamente los elementos que tengan esta marca para garantizar la seguridad.**

⚠ <b>Antes de encender el aparato</b> .....	2
⚠ Precauciones de seguridad.....	2
Desembalaje.....	2
Notas acerca de las instrucciones.....	2

### ⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

<b>IMPORTANTES</b> .....	3
Características especiales.....	4

<b>Nombres y funciones de los componentes</b> .....	5
Unidad principal.....	5
Control remoto.....	6
Preparación del control remoto.....	7

<b>Configuración del sistema</b> .....	8
Colocación de altavoces.....	8
Conexiones digitales.....	9
Conexión de un reproductor de DVD (entrada de 6 canales).....	10
Conexión de componentes de audio.....	11
Conexión de componentes de vídeo.....	12
Conexión de los altavoces.....	13
Conexión de las antenas.....	14
Conexión a las tomas AV AUX.....	14

<b>Ajustes de altavoz</b> .....	15
Configuración de los altavoces (Easy Setup).....	15
Ajuste de altavoces.....	16
Inicio del modo de configuración.....	16
Configuración de altavoces ("SP SETUP").....	17
Ajuste de nivel de los altavoces ("TEST TONE").....	17
Ajuste de distancia ("DISTANCE").....	18
Nivel de efectos de baja frecuencia ("LFE LVL").....	18

<b>Reproducción normal</b> .....	19
Preparación para la reproducción.....	19
Audición de un componente fuente.....	20
Audición de música con el PURE AUDIO MODE.....	20
Ajuste del sonido.....	21

<b>Efectos ambientales</b> .....	22
Modos envolventes.....	22
Reproducción envolvente.....	24
Reproducción DVD de 6 canales.....	25

<b>Audición de emisiones radiofónicas</b> .....	26
Sintonización de emisoras de radio (No RDS).....	26
Uso de RDS (Radio Data System).....	26
Memorización automática de emisoras RDS (RDS AUTO MEMORY).....	27
Memorización manual de emisoras de radio.....	27
Recepción de emisoras memorizadas.....	28
Recepción por orden de emisoras memorizadas (P.CALL).....	28
Sintonización mediante tipo de programa (búsqueda PTY).....	29
Uso de la tecla RDS DISP. tecla (display).....	29

<b>Grabación</b> .....	30
Ajuste del modo de grabación en la grabación de fuente de audio digital (unidad principal solamente).....	30
Grabación de audio (fuentes analógicas).....	30
Grabación de vídeo.....	30

<b>Otros ajustes</b> .....	31
Ajuste fino del sonido.....	31

<b>Funciones adicionales</b> .....	33
Funciones convenientes.....	33

<b>Operaciones del control remoto para reproductores DVD de Kenwood</b> .....	34
---	----

<b>Solución de problemas</b> .....	35
------------------------------------	----

<b>Especificaciones</b> .....	37
-------------------------------	----

## Características especiales

### PURE AUDIO MODE → 20

Este modo permite disfrutar de fuentes de audio en estéreo de alta calidad. Corta la alimentación al circuito de vídeo y a la pantalla para eliminar su influencia sobre el circuito de audio y mejorar la calidad del sonido reproducido.

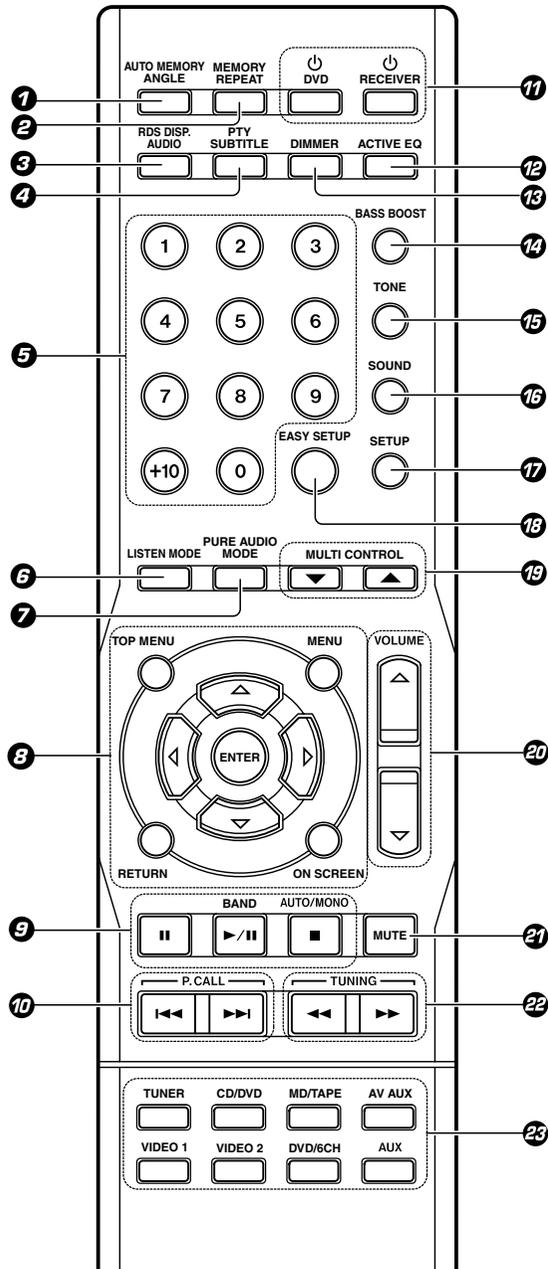
### Auténtico sonido de cine en casa → 22

Esta unidad incorpora una amplia variedad de modos envolventes para obtener el máximo rendimiento del software de vídeo. Seleccione un modo envolvente en función del equipo o software que vaya a reproducir y disfrútelo.

- **Dolby Digital**
- **Dolby Pro Logic II**
- **DTS**
- **Modos envolventes DSP**
- **Entrada de 6 canales DVD**



## Control remoto



- 1 Tecla AUTO MEMORY** → 27  
Utilícela para memorizar automáticamente emisoras de RDS y FM.
- Tecla ANGLE**  
Utilícela para operar el reproductor de DVD de Kenwood.\*
- 2 Tecla MEMORY** → 27  
Utilícela para memorizar automáticamente emisoras de radio.
- Tecla REPEAT**  
Utilícela para operar el reproductor de DVD de Kenwood.\*
- 3 Tecla RDS DISP.** → 29  
Utilícela para visualizar información RDS.
- Tecla AUDIO**  
Utilícela para operar el reproductor de DVD de Kenwood.\*
- 4 Tecla PTY** → 29  
Utilícela para realizar búsquedas PTY.

- Tecla SUBTITLE**  
Utilícela para operar el reproductor de DVD de Kenwood.\*
- 5 Teclas Numéricas**  
Utilícela para acceder al canal presintonizado.
- 6 Tecla LISTEN MODE** → 24  
Utilícela para seleccionar un modo de audición.
- 7 Tecla PURE AUDIO MODE** → 20  
Seleccione el PURE AUDIO MODE.
- 8 Teclas ▲, ▼, ◀, ▶**  
**Tecla ENTER**  
**Tecla TOP MENU**  
**Tecla MENU**  
**Tecla RETURN**  
**Tecla ON SCREEN**  
Utilícela para operar el reproductor de DVD de Kenwood.\*
- 9 Tecla II**  
Utilícela para operar el reproductor de DVD de Kenwood.\*
- Tecla BAND**  
Utilícela para seleccionar la banda de emisión.
- Tecla ►/II**  
Utilícela para operar el reproductor de DVD de Kenwood.\*
- Tecla AUTO/MONO** → 26  
Utilícela para seleccionar el modo de sintonización automática o manual.
- Tecla ■**  
Utilícela para operar el reproductor de DVD de Kenwood.\*
- 10 Teclas P.CALL ◀◀/▶▶**  
Utilícela para acceder al canal presintonizado. → 28
- 11 Tecla RECEPTOR**  
Utilícela para activar y desactivar esta unidad.
- Tecla DVD**  
Utilícela para activar y desactivar el reproductor de DVD de Kenwood.
- 12 Tecla ACTIVE EQ** → 21  
Utilícela para seleccionar el ajuste ACTIVE EQ.
- 13 Tecla DIMMER** → 33  
Utilícela para ajustar el brillo del visualizador y los indicadores.
- 14 Tecla BASS BOOST** → 21  
Utilícela para seleccionar el ajuste máximo para la gama de baja frecuencia.
- 15 Tecla TONE** → 21  
Se emplea para cambiar el estado de control de TONE.
- 16 Tecla SOUND** → 31  
Utilícela para ajustar la calidad del sonido y los efectos ambientales.
- 17 Tecla SETUP** → 16  
Utilícela para seleccionar ajustes de los altavoces.
- 18 Tecla EASY SETUP** → 15  
Utilícela para seleccionar ajustes de altavoces.
- 19 Teclas MULTI CONTROL ▲/▼**  
Seleccione un elemento de configuración.
- 20 Teclas VOLUME ▲/▼**  
Utilícelas para ajustar el volumen del modelo.
- 21 Tecla MUTE**  
Utilícela para desactivar el sonido temporalmente.
- 22 Teclas TUNING ◀◀/▶▶**  
Utilícela para seleccionar la emisora de radio.  
Utilícela para operar el reproductor de DVD de Kenwood.\*
- 23 Teclas de fuentes de entrada**  
Utilícela para seleccionar las fuentes de entrada.

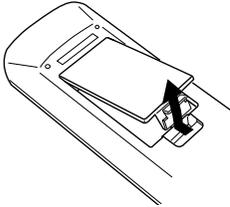
Nota:

- \* Para saber cómo usar las teclas para operar el reproductor de DVD de Kenwood, vea <Operaciones de control remoto para reproductores de DVD de Kenwood> → 34.

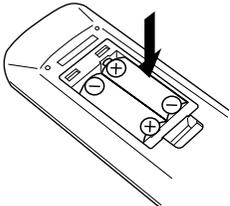
# Preparación del control remoto

## Inserción de las pilas

### 1 Retire la cubierta.

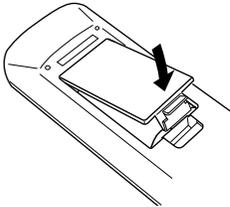


### 2 Inserte las pilas.



- Inserte dos pilas (R03) siguiendo las indicaciones de polaridad.

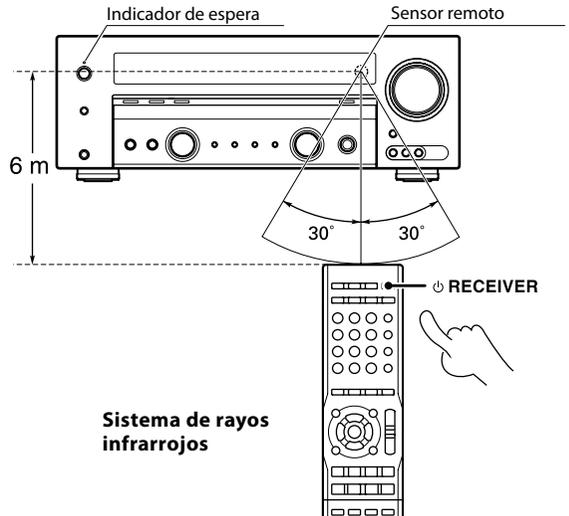
### 3 Cierre la cubierta.



## Operación

Cuando el indicador STANDBY está iluminado, la alimentación se activa al pulsar [RECEIVER] del control remoto. Cuando la alimentación se active, pulse la tecla que desee utilizar.

### Margen de alcance (Aprox.)



- Al pulsar más de una tecla del control remoto de forma sucesiva, pulse las teclas firmemente dejando un intervalo de 1 segundo o más entre cada presión.

### Notas:

1. La duración de las pilas suministradas puede ser inferior a la de pilas comunes debido al uso durante comprobaciones de funcionamiento.
2. Si la distancia de alcance del control remoto disminuye, sustituya las dos pilas por unas nuevas.
3. Pueden producirse fallos de funcionamiento si orienta el sensor remoto hacia la luz solar directa, o bajo la iluminación directa de una lámpara fluorescente de alta frecuencia. En tal caso, cambie la ubicación del sistema para evitar fallos de funcionamiento.

# Configuración del sistema

Realice las conexiones como se muestra en las páginas siguientes.

Cuando conecte los componentes de sistema relacionados, asegúrese de consultar también los manuales de instrucciones suministrados con los componentes que conecte.

No conecte el cable de alimentación a la toma mural hasta completar todas las conexiones.

## Notas:

1. Asegúrese de insertar firmemente todos los cables de conexión. Si las conexiones son imperfectas, puede no producirse el sonido o puede interferir ruido.
2. Asegúrese de desconectar el cable de alimentación de la toma de CA antes de enchufar o desenchufar cualquier cable de conexión. Si enchufa o desenchufa los cables de conexión sin desconectar el cable de alimentación, pueden producirse fallos de funcionamiento y daños a la unidad.

## Conexiones analógicas

Las conexiones de audio se realizan mediante cables con clavijas RCA. Estos cables transfieren la señal de audio estéreo en formato "analógico". Esto significa que la señal de audio corresponde al sonido existente de dos canales. Estos cables tienen normalmente 2 clavijas en cada extremo: una roja para el canal derecho y una blanca para el izquierdo. Dichos cables se suministran normalmente con la unidad fuente, o se encuentran disponibles en establecimientos de productos electrónicos.

## Fallo del microprocesador

Si no es posible utilizar los aparatos o aparece una visualización errónea, aunque todas las conexiones estén bien hechas, reponga el microprocesador consultando <Solución de problemas>. → [35](#)

### **⚠ PRECAUCIÓN**

No se interrumpirá completamente la alimentación de corriente de la toma de pared de este equipo al desactivar el interruptor de encendido. Instale el equipo de forma que sea fácil acceder a la toma de pared y, en caso de emergencia, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de pared.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

**Asegúrese de seguir las instrucciones siguientes. De lo contrario se bloqueará la ventilación apropiada y se causarán daños o peligros de incendio.**

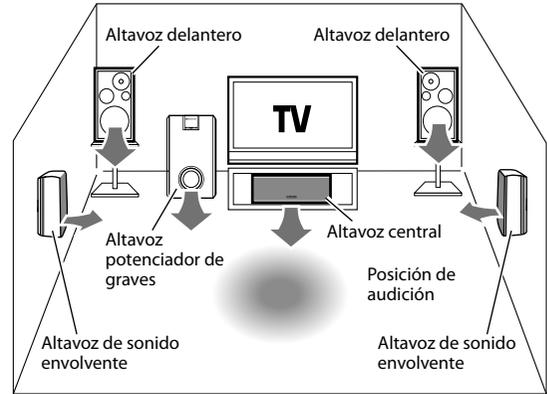
- Deje un espacio alrededor de la unidad (a partir de los extremos, incluyendo proyecciones) igual o superior al mostrado abajo.

**Panel lateral: 10 cm**

**Panel trasero: 10 cm**

- Esta unidad está utilizando el ventilador. No ponga la unidad encima de una cama, sofá, alfombra o algo similar. El polvo succionado puede causar un incendio.

## Colocación de altavoces



### **Altavoces delanteros:**

Coloque los altavoces izquierdo y derecho en las partes laterales del televisor. Ponga los altavoces en forma angular hacia la zona de sonido para realzar el efecto del estéreo.

### **Altavoz central:**

Coloque el altavoz central en el centro entre los altavoces izquierdo y derecho. Incline el altavoz hacia arriba o hacia abajo para que quede justo de cara a la zona de sonido.

### **Altavoces de sonido envolvente:**

Coloque los altavoces de sonido ambientales lo más alto posible, bien directamente al lado de la zona de sonido o bien justo detrás de esta zona. Ajuste los ángulos para que los altavoces queden directamente enfrente de los oyentes.

### **Altavoz potenciador de graves:**

Generalmente, coloque el altavoz potenciador de graves en la posición central de la parte delantera de la sala de escucha, cerca de uno de los altavoces delanteros. (Como el altavoz de subgraves tiene menos directividad que otros altavoces, éste podrá ponerse en casi cualquier posición que pueda ofrecer la mejor reproducción de baja frecuencia según la disposición de su habitación.)

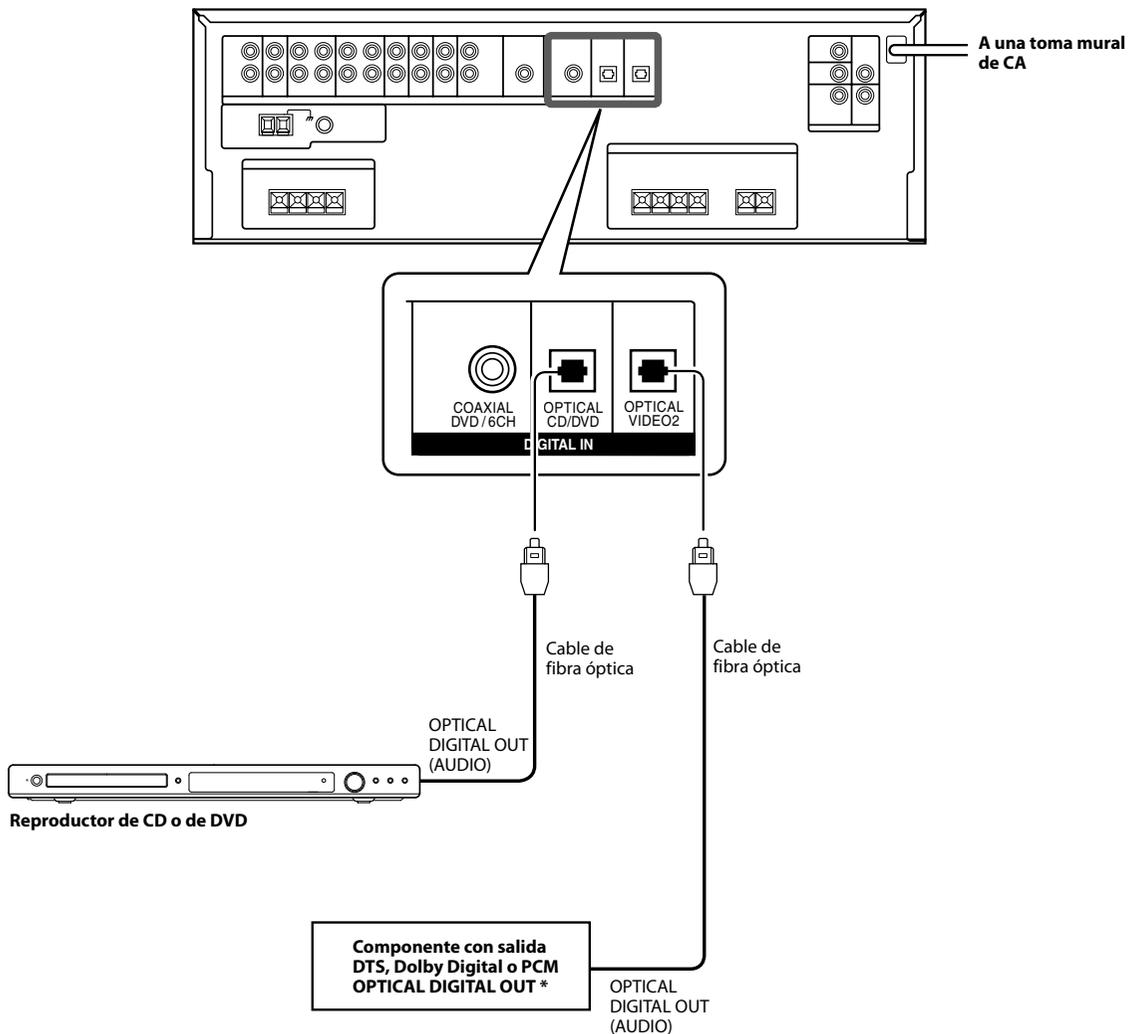
### **Nota:**

- Aunque el sistema envolvente ideal se compone de todos los altavoces enumerados anteriormente, si no dispone de altavoz central o de uno potenciador de graves, puede dividir esas señales entre los altavoces disponibles en los pasos de ajustes de los altavoces para obtener la mejor reproducción envolvente posible mediante los altavoces de los que disponga.

## Conexiones digitales

Las tomas de entrada digital pueden aceptar señales DTS, Dolby Digital o PCM. Conecte componentes que puedan transmitir señales digitales de formato DTS, Dolby Digital o PCM (CD) estándar.

Si ha conectado algún componente digital a esta unidad, asegúrese de leer atentamente la sección <Selección del modo de entrada> → [19](#).

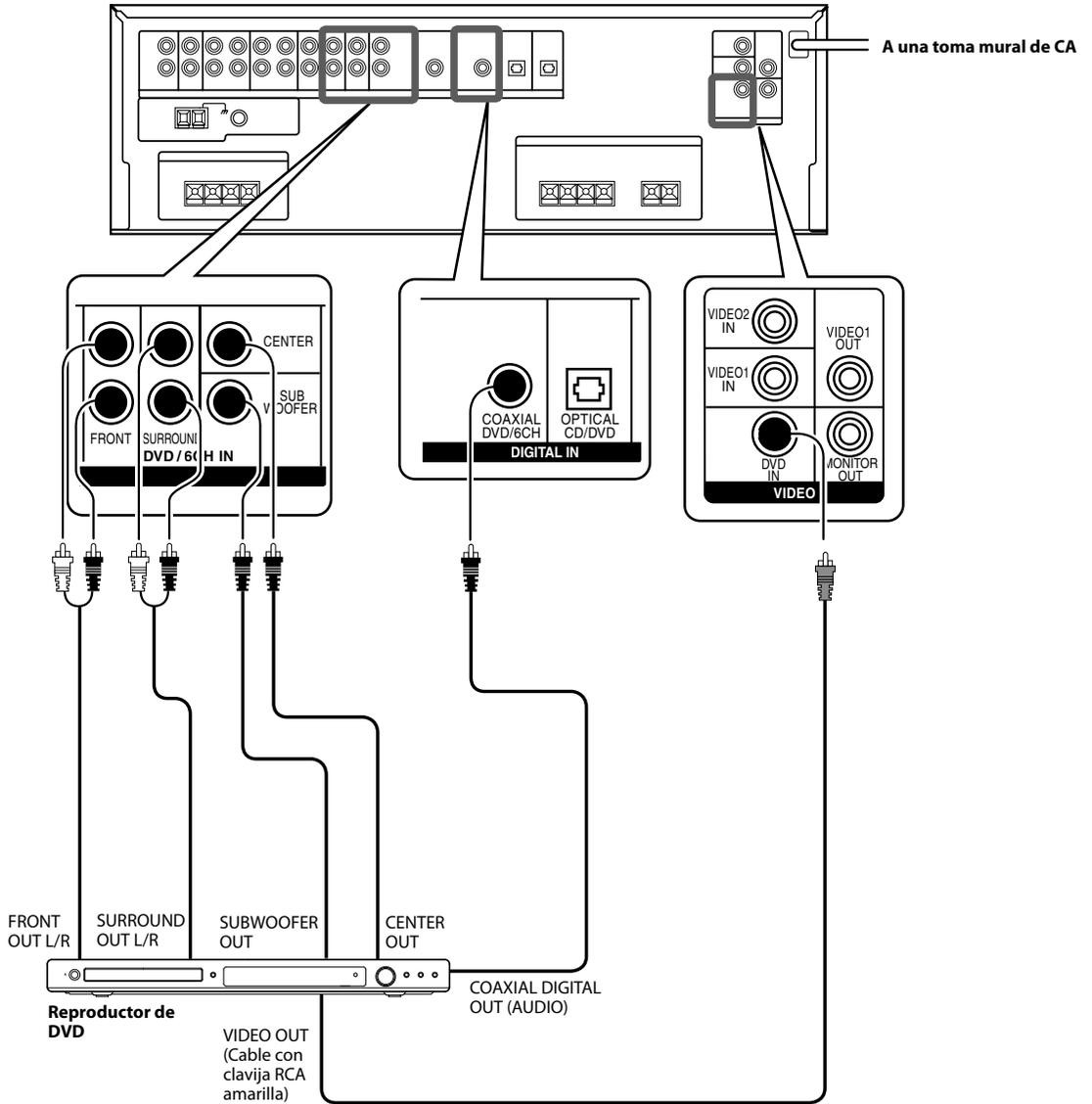


### Nota:

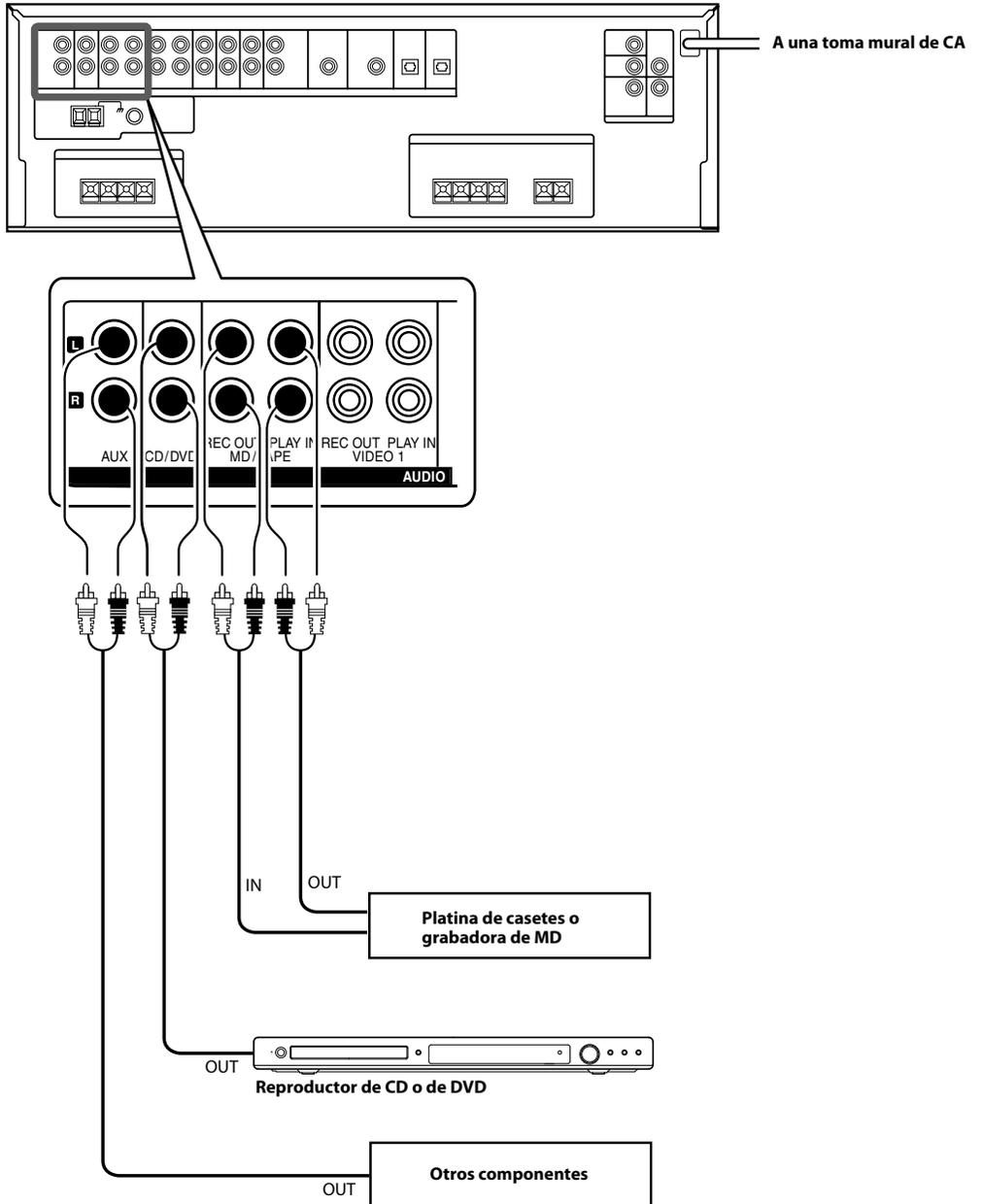
- \* Conecte la señal de video y las señales de audio analógico a las tomas VIDEO 2. (<Conexión de componentes de video> → [12](#))

## Conexión de un reproductor de DVD (entrada de 6 canales)

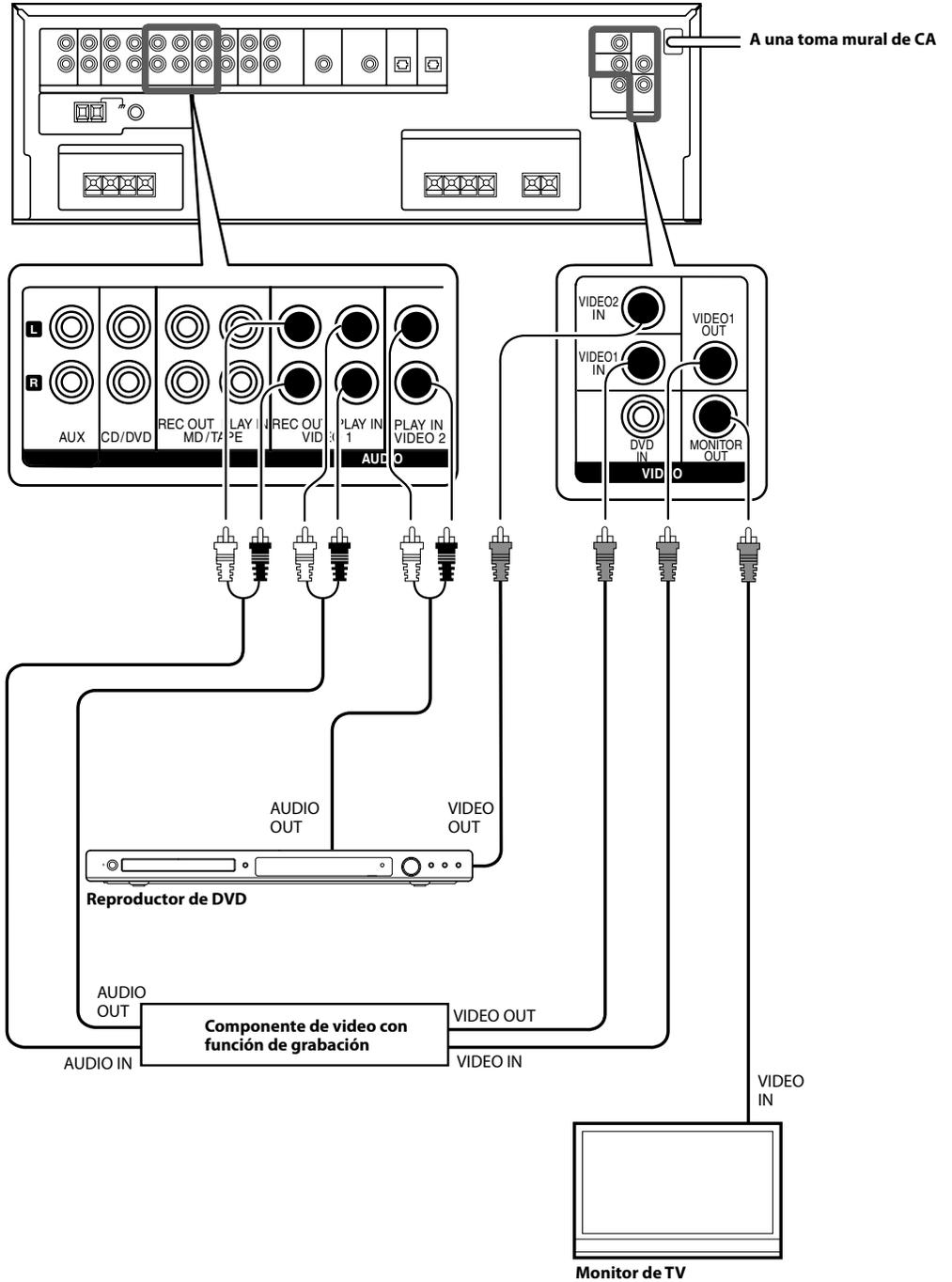
Si ha conectado un reproductor de DVD a esta unidad con conexión digital, asegúrese de leer atentamente <Selección del modo de entrada> → 19.



# Conexión de componentes de audio



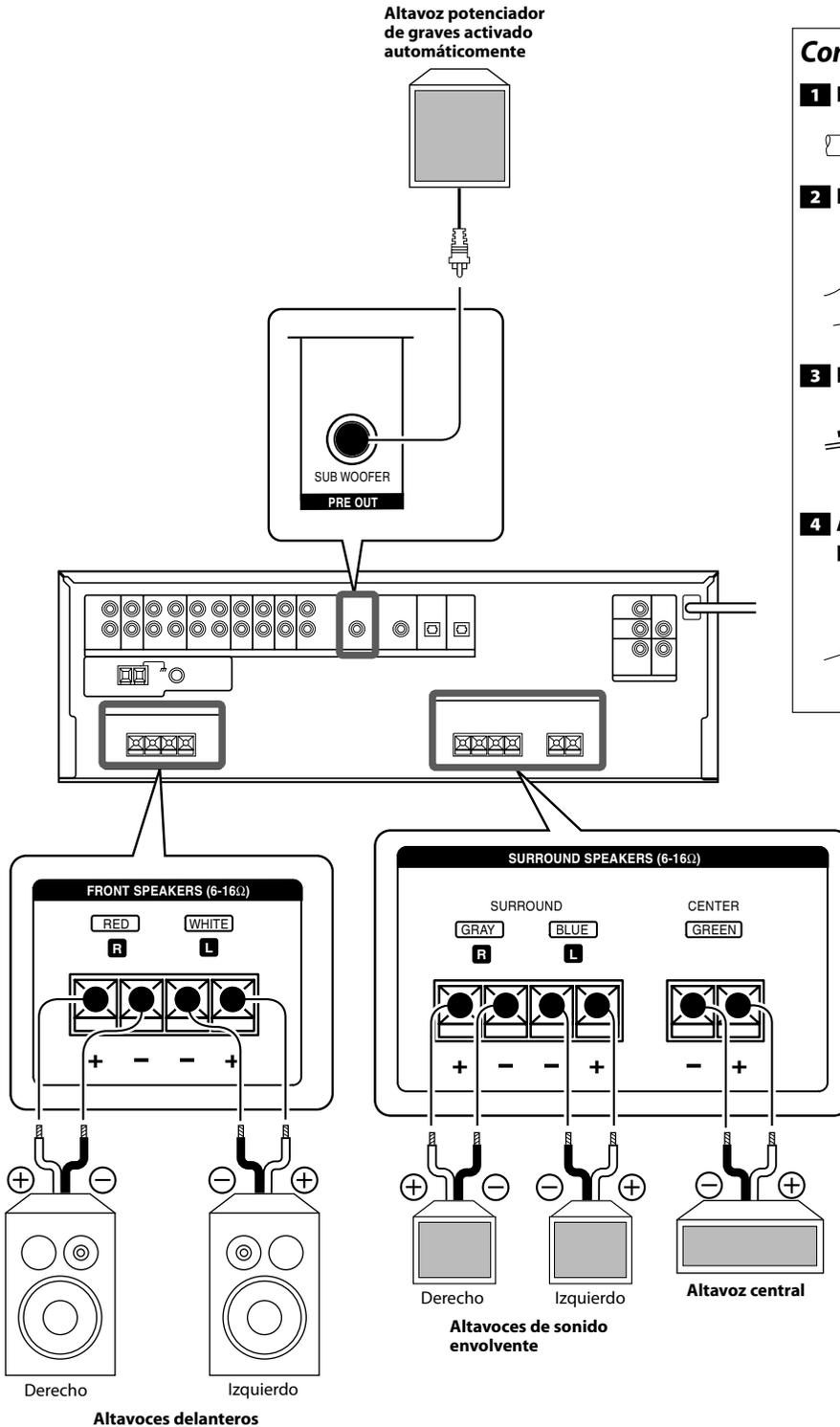
## Conexión de componentes de video



Nota:

- Los componentes de video con salidas de audio digital deben conectarse a las tomas VIDEO 2.

# Conexión de los altavoces



## Conexión de los terminales

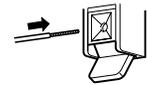
**1** Retire el revestimiento.



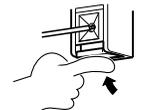
**2** Presione la palanca.



**3** Inserte el cable.



**4** Ajuste la palanca en su posición anterior.



### Notas:

- Impedancia de altavoz  
Tras comprobar las indicaciones de impedancia de altavoz impresas en el panel posterior este receptor, conecte altavoces con los mismos valores nominales de impedancia. Si utiliza altavoces con una impedancia nominal diferente a la indicada en el panel posterior este receptor, podrían producirse fallos de funcionamiento o daños a los altavoces o al receptor.
- No cortocircuite nunca los cables de altavoz + y -.
- Si los altavoces izquierdo y derecho se conectan inversamente o si los cables de altavoz se conectan con la polaridad invertida, el sonido no será natural y se oír con imagen acústica ambigua. Asegúrese de conectar los altavoces correctamente.

### Conexión de las antenas

La recepción de la emisión no es posible a menos que las antenas estén conectadas. Conecte las antenas correctamente, según se indica a continuación.

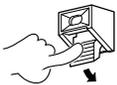
#### Antena cuadro de AM

La antena cuadro suministrada es para utilizarse en interiores. Colóquela lo más alejada posible esta unidad, TV, cables de altavoz y cable de alimentación, y ajuste la orientación para obtener la mejor recepción posible. Ajuste el sentido para obtener la mejor recepción.

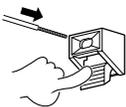
**1 Fíjela al soporte.**



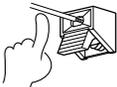
**2 Presione la palanca.**



**3 Inserte el cable de antena.**



**4 Ajuste la palanca en su posición anterior.**



**5 Coloque la antena y ajuste su sentido.**

#### Antena de interior de FM

La antena de interior suministrada es sólo de uso temporal. Para recibir la señal de forma estable, se recomienda utilizar una antena de exterior. Desconecte la antena de interior cuando conecte una de exterior.

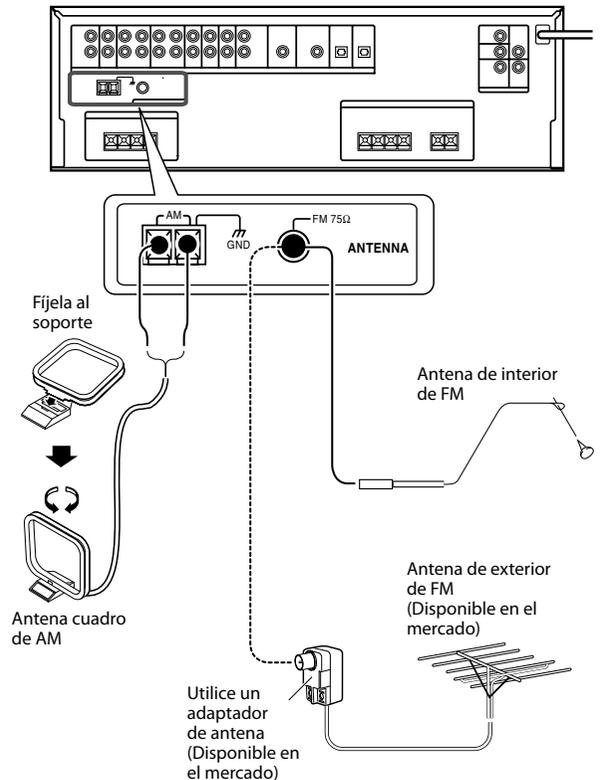
**1 Inserte el cable de antena.**



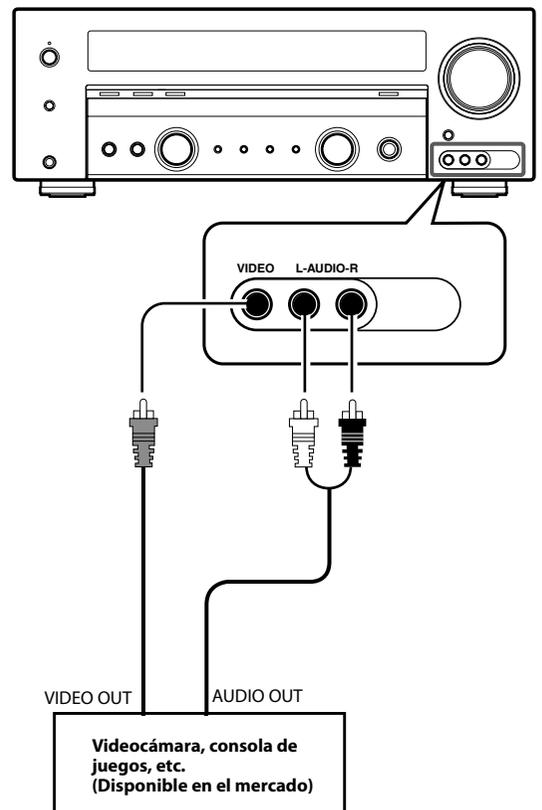
**2 Fije la antena en una pared.**

#### Antena de exterior de FM

Introduzca en la sala el cable coaxial de 75Ω conectado a la antena de exterior de FM y conéctelo al terminal FM 75Ω.



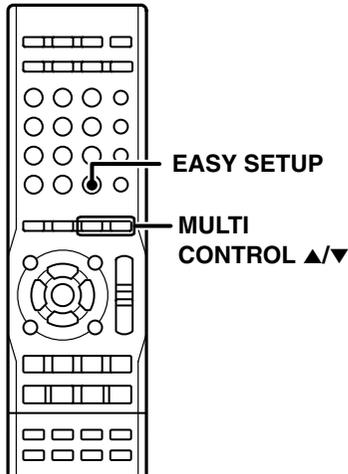
### Conexión a las tomas AV AUX



# Ajustes de altavoz

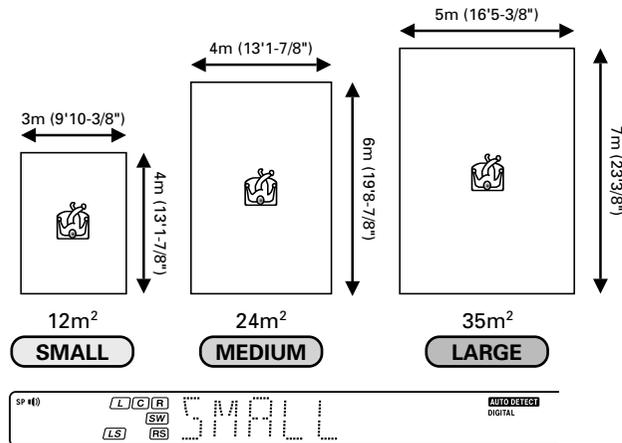
## Configuración de los altavoces (Easy Setup)

Los ajustes de los altavoces se pueden completar seleccionando simplemente el tipo de habitación y la posición de escucha. El audio se puede corregir automáticamente según las características del sistema de altavoces utilizado. Si se requieren ajustes de altavoces detallados, use el procedimiento de <Ajuste de altavoces> → [16](#).



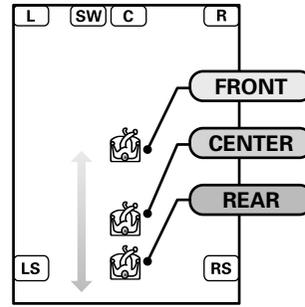
**1** Pulse [EASY SETUP] para entrar en el modo de configuración fácil.

**2** Use [MULTI CONTROL ▲/▼] para seleccionar su tipo de habitación.



**3** Pulse [EASY SETUP].

**4** Use [MULTI CONTROL ▲/▼] para seleccionar su tipo de habitación.



**5** Pulse [EASY SETUP].

• Los altavoces se configuran como se muestra más abajo.

- Altavoz potenciador de graves : ON
- Altavoz delantero: Tamaño medio
- Altavoz central: Tamaño medio
- Altavoz de sonido envolvente: Tamaño medio
- Remezcla de altavoz potenciador de graves\*: ON

\* La función para añadir los graves de otros canales al canal potenciador de graves según la configuración de los altavoces.

Nota:

• La configuración fácil puede que no sea apropiada con ciertos sistemas de altavoces o ambientes de escucha. En este caso, lea <Configuración de altavoces ("SP SETUP")> → [17](#).

### Ajuste de altavoces

Los ajustes detallados siguientes le permiten disfrutar del rendimiento completo del receptor según el ambiente de su sala de audición.

Los ajustes de los altavoces consisten en 4 elementos.

#### Configuración de altavoces ("SP SETUP") → 17

Seleccione si se usa cada canal de altavoz o, si se usa, seleccione su tamaño.

La función Easy Setup le permite hacer más fácilmente los ajustes de los altavoces.

Vea <Configuración de los altavoces (Easy Setup)> → 15.



#### Tono de prueba ("TEST TONE") → 17

Seleccione el nivel de salida de cada altavoz.



#### Distancia ("DISTANCE") → 18

Seleccione la distancia entre cada altavoz y la posición de audición.



#### Nivel de efectos de baja frecuencia ("LFE LVL")

→ 18

Seleccione el nivel de mejora de los graves.

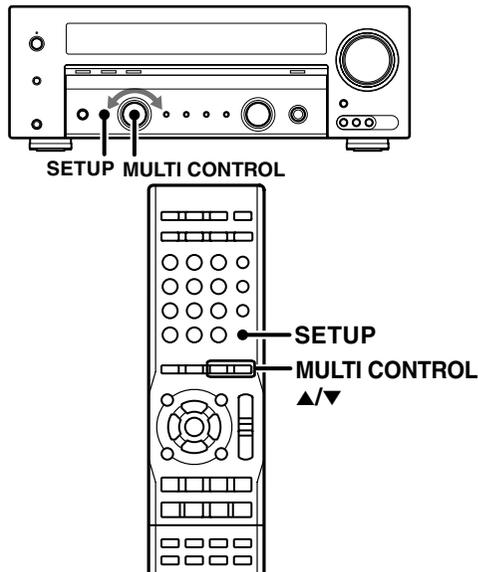
El canal de efectos de baja frecuencia envía señales de graves no direccionales independientes al altavoz potenciador de graves para proporcionar efectos de sonidos graves más dinámicos y profundos.



**¡Ajustes de altavoces finalizados!**

### Inicio del modo de configuración

El procedimiento de configuración es idéntico para todos los elementos de ajuste. Una vez que recuerde el procedimiento siguiente podrá configurar fácilmente otros elementos de ajuste.



**1** Pulse [SETUP] para entrar en el modo de configuración.

**2** Use [MULTI CONTROL ▲/▼] para seleccionar el elemento para configurar.

Visualización	Selección
"SP SETUP"	Configuración de altavoces.
"TEST TONE"	Tono de prueba
"DISTANCE"	Distancia
"LFE LVL"	Nivel de efectos de baja frecuencia
"EXIT"	Salga del modo de configuración.

**3** Pulse [SETUP] para entrar en el modo de configuración del elemento seleccionado.

#### Para salir del modo de configuración

Seleccione "EXIT" en el paso **2** y pulse [SETUP].

## Configuración de altavoces ("SP SETUP")

Esto configura los altavoces de acuerdo con el sistema de altavoces que utilice. Cada vez que se cambia el sistema de altavoces se necesita realizar la configuración de los mismos.

- 1 Vea <Inicio del modo de configuración> (→ [16]) y seleccione "SP SETUP".
- 2 Use [MULTI CONTROL ▲/▼] para seleccionar el ajuste del altavoz potenciador de graves.

Altavoz	Visualización	Selección
Altavoz potenciador de graves	"SUBW ON"	Con altavoz potenciador de graves
	"SUBW OFF"	Sin altavoz potenciador de graves

- 3 Pulse [SETUP].
- 4 Repita los pasos 2 – 3 para el resto del ajuste de los altavoces.

Altavoz	Visualización	Selección
Altavoz delantero	"FRNT LRG"	Altavoz delantero grande
	"FRNT NML"	Altavoz delantero de tamaño medio
Altavoz central	"CNTR NML"	Altavoz central de tamaño medio
	"CNTR LRG"	Altavoz central de tamaño grande
	"CNTR OFF"	No hay altavoz central conectado.
Altavoz de sonido envolvente	"SURR NML"	Altavoz envolvente de tamaño medio
	"SURR LRG"	Altavoz envolvente grande
	"SURR OFF"	No hay altavoz envolvente conectado.
Remezcla* de altavoz potenciador de graves	"RMX ON"	Remezcla de altavoz potenciador de graves activada.
	"RMX OFF"	Remezcla de altavoz potenciador de graves desactivada.

\* La función para añadir los graves de otros canales al canal potenciador de graves según la configuración de los altavoces.

- 5 Vaya al ajuste siguiente, "TEST TONE".
- Si quiere salir del modo de configuración, vea <Para salir del modo de configuración> → [16].

### Notas:

- Cuando se selecciona "SUBW OFF", los altavoces delanteros se ajustan automáticamente en "FRNT LRG".
- Si se selecciona "FRNT LRG", el altavoz potenciador de graves no emitirá ningún sonido aunque esté activado (ON). Sin embargo, si selecciona "RMX ON", podrá escuchar el sonido procedente del altavoz potenciador de graves.
- En el modo STEREO, el sonido va directamente a los altavoces delanteros.
- Si se selecciona "FRNT NML" no se puede seleccionar "CNTR LRG".
- Si se selecciona "CNTR NML" o "CNTR OFF" no se puede seleccionar "SURR LRG".

## Ajuste de nivel de los altavoces ("TEST TONE")

Ajuste el nivel de salida de cada altavoz desde su posición habitual de audición. El nivel de salida de cada altavoz debe ser el mismo.

- 1 Vea <Inicio del modo de configuración> (→ [16]) y seleccione "TEST TONE".
- 2 Use [MULTI CONTROL ▲/▼] para seleccionar "AUTO" o "MANUAL".

Visualización	Selección
"AUTO"	El tono de prueba sale durante 2 segundos de cada altavoz, uno tras otro.
"MANUAL"	El tono de prueba empieza a salir del altavoz que usted haya seleccionado.

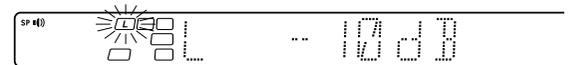
- 3 Pulse [SETUP].
- 4 Ajuste el nivel de salida.

**Si selecciona "AUTO":**

Cuando oiga el tono de prueba del altavoz que quiera ajustar, use [MULTI CONTROL ▲/▼] y ajuste el volumen del tono de prueba. Pulse [SETUP] cuando termine el ajuste.

**Si selecciona "MANUAL":**

Use [MULTI CONTROL ▲/▼] para ajustar el volumen del tono de prueba y pulse [SETUP]. Oirá el tono de prueba procedente del siguiente altavoz.



- 5 Vaya al ajuste siguiente, "DISTANCE".

- Si quiere salir del modo de configuración, vea <Para salir del modo de configuración> → [16].

## Ajuste de distancia ("DISTANCE")

Esto establece la distancia de cada altavoz a la posición de audición.

- 1 Mida la distancia de la posición de audición a cada altavoz y anótela en la tabla de abajo.**

Altavoz	Indicador	Distancia desde la posición de escucha
Altavoz delantero (izquierdo)	"L"	pies (metros)
Altavoz central	"C"	pies (metros)
Altavoz delantero (derecho)	"R"	pies (metros)
Altavoz de sonido envolvente (derecho)	"RS"	pies (metros)
Altavoz de sonido envolvente (izquierdo)	"LS"	pies (metros)
Altavoz potenciador de graves	"SW"	pies (metros)

- 2 Vea <Inicio del modo de configuración> (→ ) y seleccione "DISTANCE".**

- 3 Use [MULTI CONTROL ▲/▼] para seleccionar la distancia al altavoz delantero.**

- El ajuste empezará desde el altavoz delantero izquierdo.



- 4 Pulse [SETUP].**

- 5 Repita los pasos 3 – 4 para introducir la distancia para el resto de los altavoces.**

- 6 Vaya al ajuste siguiente, "LFE LVL".**

- Si quiere salir del modo de configuración, vea <Para salir del modo de configuración> → .

## Nivel de efectos de baja frecuencia ("LFE LVL")

La señal de efectos de baja frecuencia se usa exclusivamente para dar el efecto de campo del tono grave de la señal Dolby Digital y DTS.

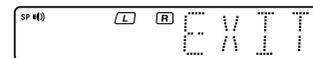
- 1 Vea <Inicio del modo de configuración> (→ ) y seleccione "LFE LVL".**

- 2 Use [MULTI CONTROL ▲/▼] para ajustar el nivel de los efectos de baja frecuencia.**

- El nivel se ajusta entre 0dB y -10dB en reducciones de 1dB.



- 3 Pulse [SETUP].**



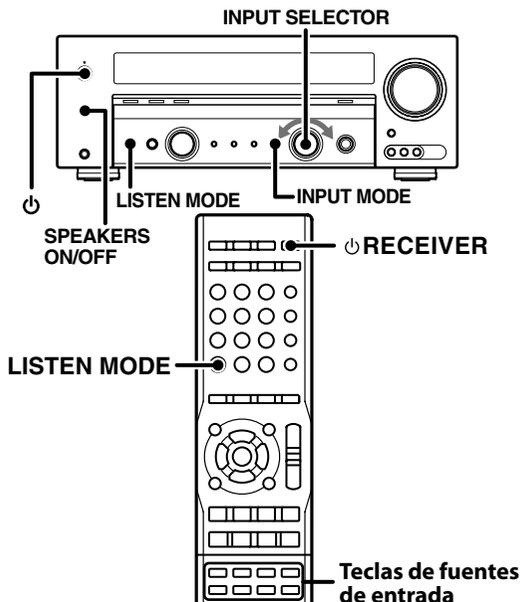
- La configuración se habrá completado cuando aparezca la indicación "EXIT".

- 4 Pulse [SETUP] para salir del modo de configuración.**

# Reproducción normal

## Preparación para la reproducción

Es necesario realizar ciertos pasos antes de iniciar la reproducción.



## Conexión de la alimentación

- 1 Active la alimentación de los componentes relacionados.
- 2 Pulse [RECEIVER] para encender el receptor.

## Selección del estado de los altavoces (unidad principal solamente)

Pulse [SPEAKERS ON/OFF] para activar o desactivar los altavoces.

El indicador de altavoz se ilumina cuando se activa el altavoz.



Nota:

- Ponga los altavoces en OFF para la reproducción estéreo. Cuando los altavoces se pongan de nuevo en ON, el modo de audición permanecerá en estéreo si la señal de entrada es digital.

## Selección del modo de entrada (unidad principal solamente)

Si ha seleccionado un componente conectado a las tomas DIGITAL IN (CD/DVD, VIDEO2 y DVD/6CH INPUT) compruebe que el ajuste de modo de entrada es correcto para el tipo de señal de audio que va a utilizar.

- 1 Use [INPUT SELECTOR] para seleccionar "CD/DVD", "VIDEO2" o "DVD/6CH".
- 2 Pulse [INPUT MODE].

Cada vez que la pulse, el ajuste cambiará de la siguiente forma:

Visualización	Ajuste	Señal de entrada
"F-AUTO"*1	Full Auto	Entrada digital o analógica
"D-MANUAL"	Manual digital	Entrada digital
"6CH INPT"*2*3	Entrada de 6 canales	Entrada DVD/6CH
"ANALOG"*3	Entrada analógica	Entrada analógica

\*1 Ajustes de fábrica

\*2 El ajuste "6CH INPT" se puede conmutar sólo cuando el selector de entrada se pone en "DVD/6CH".

\*3 Esto no se puede seleccionar en el modo de reproducción DTS.

### Full Auto ("F-AUTO"):

La unidad detecta automáticamente la señal de entrada digital o analógica. Esta unidad selecciona el modo de entrada y el de audición de forma automática durante la reproducción para adaptarse al tipo de señal de entrada (Dolby Digital, DTS o PCM) y al ajuste de altavoces. Use normalmente Full Auto.

En este modo se enciende el indicador "AUTO DETECT". El indicador "DIGITAL" también se enciende cuando entra una señal de entrada digital.

Indicadores "AUTO DETECT" y "DIGITAL"



### Digital Manual ("D-MANUAL"):

Algunos discos producen salto de sonido aunque se establece "F-AUTO". Seleccione "D-MANUAL" con tales discos. Digital Manual acelera el procesamiento de la señal de entrada fijando el modo de escucha y minimizando por lo tanto el salto de sonido durante la reproducción de discos.

Pulse [LISTEN MODE] si la reproducción de audio se detiene en la mitad debido al cambio en las señales de entrada.

### Entrada de 6 canales ("6CH INPT"):

Seleccione este ajuste para usar el reproductor de DVD conectado a las tomas DVD/6CH IN.

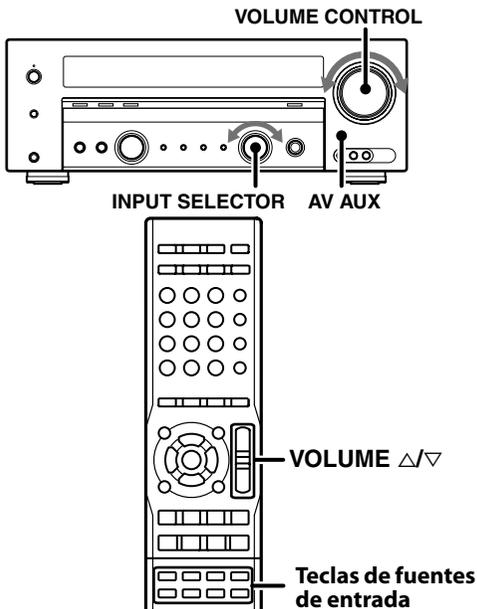
### Entrada analógica ("ANALOG"):

Seleccione este ajuste para reproducir señales analógicas de una platina de cassetes, videograbadora o plato giradiscos.

Nota:

- Si presiona [INPUT MODE] rápidamente, es posible que no se produzca el sonido. Pulse [INPUT MODE] de nuevo.

## Audición de un componente fuente



### 1 Seleccione la fuente que quiera escuchar.

Quando use el control remoto:

Use las teclas de fuentes de entrada para seleccionar una fuente.

En el control remoto están preparadas las teclas de fuentes de entrada siguientes:

- Sintonizador (Recepción de emisiones de FM/AM)
- "CD/DVD"
- "MD/TAPE"
- "VIDEO1"
- "VIDEO2"
- "DVD/6CH"
- "AUX"
- "AV AUX"

Quando use la unidad principal:

Use [INPUT SELECTOR] para seleccionar una fuente.

Las fuentes de entrada cambian con [INPUT SELECTOR] como se muestra a continuación:

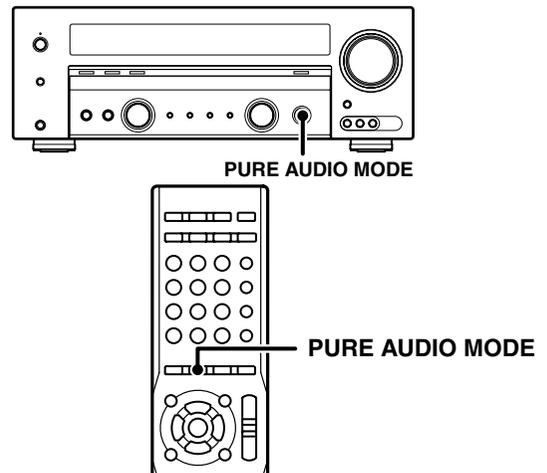
- ① Sintonizador (Recepción de emisiones de FM/AM)
  - ② "CD/DVD"
  - ③ "MD/TAPE"
  - ④ "VIDEO1"
  - ⑤ "VIDEO2"
  - ⑥ "DVD/6CH"
  - ⑦ "AUX"
- "AV AUX" se puede seleccionar con [AV AUX].

### 2 Inicie la reproducción desde la fuente seleccionada.

### 3 Use [VOLUME Δ/∇] para ajustar el volumen.

## Audición de música con el PURE AUDIO MODE

El PURE AUDIO MODE le permite disfrutar de fuentes de música con estéreo de alta calidad.



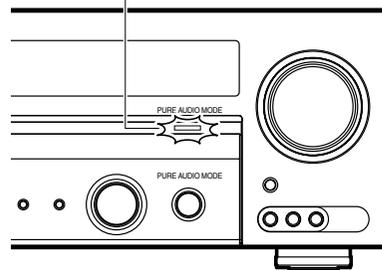
### 1 Seleccione la fuente de música que quiera escuchar.

### 2 Inicie la reproducción desde la fuente seleccionada.

### 3 Pulse [PURE AUDIO MODE].

- El modo de audición se pone en estéreo en PURE AUDIO MODE.
- El visualizador se apagará y el indicador PURE AUDIO MODE se encenderá.

Indicador PURE AUDIO MODE



### Para cancelar

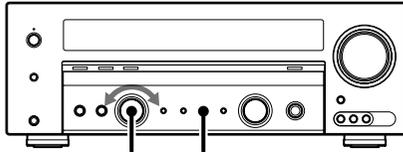
#### Pulse [PURE AUDIO MODE] de nuevo.

- El modo de audio puro también se cancela cuando se cambia el modo de audición. Vea <Reproducción envolvente>. → [24]

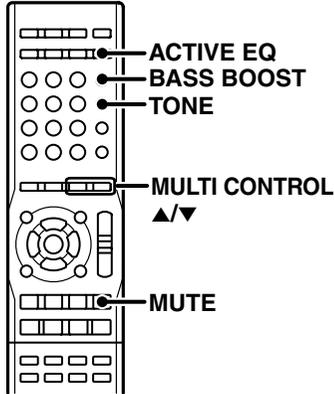
Notas:

- Cuando el modo de entrada es "6CH INPT", el modo de audición no cambia. (<Selección del modo de entrada> → [19])
- Durante el modo Pure Audio no sale señal de video.
- Cuando se cancela el modo de audio puro, el modo de audición permanece en estéreo si la señal de entrada es digital.

## Ajuste del sonido



MULTI CONTROL ACTIVE EQ



### Ajuste del Tono (sólo control remoto)

Puede ajustar la calidad del sonido cuando esta unidad se encuentra en el modo estéreo analógico y estéreo PCM.

- 1 Pulse [TONE] para seleccionar el modo de tono.
- 2 Use [MULTI CONTROL ▲/▼] para seleccionar "TONE ON" o "TONE OFF".



- 3 Si se ha seleccionado "TONE ON", pulse [TONE] para que aparezcan las siguientes visualizaciones.

Visualización	Ajuste	Gama
"BASS"	Ajusta la gama de bajas frecuencias.	-10 – +10 (en 2 pasos)
"TREB"	Ajusta la gama de altas frecuencias.	-10 – +10 (en 2 pasos)

- 4 Use [MULTI CONTROL ▲/▼] para ajustar el nivel.



- Cuando el modo ACTIVE EQ se pone en ON, pone en OFF y luego controle el ajuste TONE.

- 5 Pulse [TONE].

### Refuerzo de las bajas frecuencias mediante un toque (Bass Boost) (sólo control remoto)

Puede ajustar la calidad del sonido cuando esta unidad se encuentra en los modos estéreo analógico y estéreo PCM.

#### Pulse [BASS BOOST].

- Pulse la tecla una vez para seleccionar el ajuste máximo (+10) de énfasis de la baja frecuencia.
- TONE se activará automáticamente.
- Esta tecla no funciona cuando esta unidad se encuentra en el modo de calidad del sonido o de ajuste de efectos ambientales.
- Cuando el modo ACTIVE EQ se pone en ON, pone en OFF y luego controle el ajuste BASS BOOST.

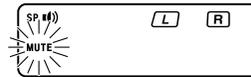
#### Para cancelar

Pulse [BASS BOOST] de nuevo.

### Silenciamiento del sonido (sólo control remoto)

Pulse [MUTE] para silenciar el sonido de los altavoces.

El indicador "MUTE" parpadea.



#### Para cancelar

Pulse de nuevo [MUTE] para apagar el indicador "MUTE".

- MUTE también se puede desactivar ajustando el volumen.

### Modo de ACTIVE EQ

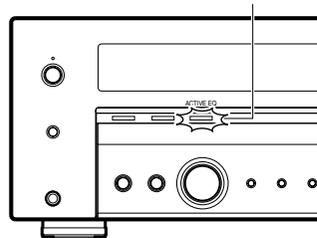
Si activa el modo ACTIVE EQ durante la reproducción Dolby Digital y DTS disfrutará de un sonido más impresionante, al igual que en PCM y el modo analógico estéreo.

Pulse [ACTIVE EQ] para las selecciones siguientes;

Visualización	Ajuste
"ACTIVE EQ MUSIC"	Efectivo cuando se escucha música.
"ACTIVE EQ CINEMA"	Efectivo cuando se está viendo una película.
"ACTIVE EQ GAME"	Efectivo cuando se reproduce un juego.
"ACTIVE EQ OFF"	La función Active EQ está desactivada.

- La función ACTIVE EQ no estará disponible si REC MODE, AUTO TUNING o PRESET MEMORY están ajustados a ON y durante la reproducción LPCM a 96kHz.

Se ilumina el indicador ACTIVE EQ.



# Efectos ambientales

## Modos envolventes

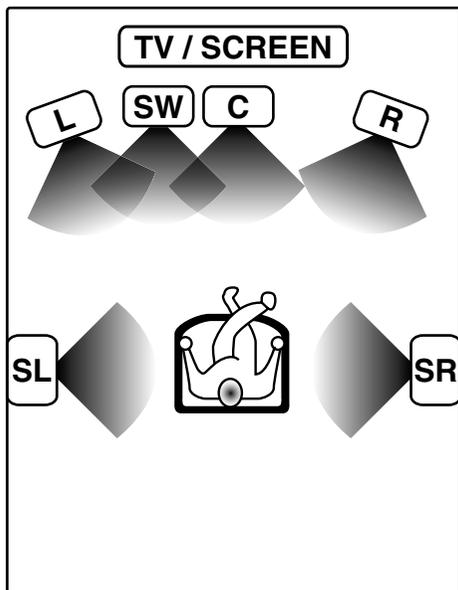
Esta unidad está equipada con modos de audición que permiten disfrutar de un sonido ambiental potenciado con varias fuentes de video.

Con el fin de obtener el mejor efecto de los modos envolventes, compruebe que introduce previamente los ajustes de altavoz adecuados.

Vea <Ajustes de altavoz> → 15.

### Las ubicaciones siguientes son para sistema de sonido envolvente de 5,1 canales;

- **Dolby Digital**
- **Dolby Pro Logic II**
- **DTS**
- **Modo DSP**
- **DVD 6-channel**



- L : Altavoz delantero izquierdo
- SW : Altavoz potenciador de graves
- C : Altavoz central
- R : Altavoz delantero derecho
- LS : Altavoz izquierdo de sonido envolvente
- RS : Altavoz derecho de sonido envolvente

## Dolby Digital

Dolby Digital es una tecnología de codificación/decodificación de audio altamente sofisticada y versátil. La tecnología Dolby Digital puede transmitir sonido mono, estéreo (dos canales) o envolvente de 5,1 canales (audio multicanal discreto\*).

Con sonido envolvente de 5,1 canales, los tres canales delanteros (izquierdo/central/derecho) ofrecen unos diálogos claros y un posicionamiento preciso de los sonidos en la pantalla, mientras que los canales envolventes dobles (envolvente izquierdo/ envolvente derecho) envuelven y sumergen a los oyentes en la acción. El canal LFE (efectos de baja frecuencia) ofrece un impacto real para las explosiones y otros efectos que pueden, literalmente, sentirse y oírse.

La eficiencia de codificación superior de Dolby Digital y su habilidad para ofrecer audio multicanal discreto de alta calidad sin comprometer la calidad del vídeo lo ha convertido en el estándar de audio designado para DVD en todo el mundo.

\* La información de sonido contenida en cada uno de los seis canales disponibles está bien definida y además es independiente. Estos seis canales se describen como un sistema de "5,1 canales", porque hay cinco canales de ancho de banda completo con una gama de frecuencias de 3 Hz a 20 kHz para los canales delanteros derecho e izquierdo, central y envolventes, más un canal potenciador de graves para los "efectos de baja frecuencia" (LFE) dedicado a las frecuencias de 3 a 120 Hz.

## Dolby Pro Logic II

La tecnología Dolby® Pro Logic® II procesa cualquier sonido estéreo de alta calidad (dos canales) de películas o música para convertirlo en cinco canales de reproducción de sonido envolvente de ancho de banda completo. Siendo una tecnología matriz de decodificación de sonido envolvente, Dolby Pro Logic II detecta las indicaciones direccionales que se producen naturalmente en el contenido estéreo y usa estos elementos para crear una experiencia de reproducción de sonido envolvente de cinco canales.

Dolby Pro Logic II es totalmente compatible con todas las tecnologías Dolby Pro Logic. Éste proporciona un audio óptimo con la reproducción en sistemas de cine para casa de 5,1 canales de miles de videocasetes y programas de TV codificados con Dolby Surround de cuatro canales (es el equivalente en codificación a la tecnología de decodificación de Dolby Pro Logic). (Modo Movie envolvente Dolby Pro Logic II) Dolby Pro Logic II también permite que las consolas de videojuegos codifiquen la información del sonido envolvente de cinco canales y la conviertan en señal estéreo sin apenas causar impacto en la CPU de la consola, lo que significa que todo ese audio extra no hará que sus juegos pierdan velocidad. (Modo Game envolvente Dolby Pro Logic II)

Dolby Pro Logic II puede dar nueva vida a su colección de CD. Reproduzca su música en un sistema de cine de casa y oírán un sonido natural y continuo con nueva profundidad y detalle. Es casi como oír una CD recién remasterizado. (Modo Music envolvente Dolby Pro Logic II)

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

Manufactured under license under U.S. Patent #'s: 5,451,942; 5,956,674; 5,974,380; 5,978,762; 6,487,535 & other U.S. and worldwide patents issued & pending. DTS and DTS Digital Surround are registered trademarks and the DTS logos and Symbol are trademarks of DTS, Inc. © 1996-2007 DTS, Inc. All Rights Reserved.

## DTS

DTS Digital Surround es el estándar para proporcionar 5,1 canales de audio digital discreto en productos electrónicos para el consumidor y en contenido de software.

DTS puede tener un volumen de datos más grande que Dolby Digital, y puede reproducir sonido envolvente de alta calidad. Son lo mismo que los 5,1 canales de Dolby Digital, pero es un formato que reduce la relación de compresión de audio cuando se graba digitalmente. Por eso se puede reproducir un sonido rico con una relación de señal a ruido alta. Además, una característica de DTS es el sonido envolvente preciso y magnífico con una gama dinámica amplia y una separación excelente.

DTS dispone de un canal "1" o LFE.

Se muestra la indicación "LFE" en la pantalla cuando se recibe una señal para este canal.

## Modo DSP

El modo DSP permite añadir la atmósfera de un concierto en vivo o de una sala a casi cualquier tipo de fuente de programa. Estos modos son especialmente efectivos cuando se utilizan con fuentes de programa estéreo, como discos compactos, televisión y radio de FM. ¡Disfrute con el modo ARENA, JAZZ CLUB, THEATER, STADIUM o DISCO la próxima vez que vea un concierto o un acontecimiento deportivo!

### ¿Qué es DSP?

DSP significa Digital Signal Processor.

La forma en la que se oye un sonido en un entorno determinado depende de varios factores. Uno de los más importantes es la reverberación (el acto de elementos de eco sonoro que se descomponen en distintos lugares).

Los modos DSP producen la sensación de presencia utilizando el DSP para crear reverberación, sin deteriorar la calidad de sonido de la señal original.

## Modo DVD de 6 canales

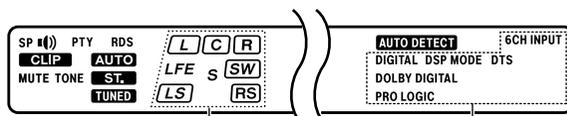
El uso de un reproductor de DVD o similar equipado con seis (5,1) canales de salida y esta unidad permite disfrutar plenamente de materiales DVD fuente codificados multicanal. Puesto que las señales fuente son digitales y cada canal se introduce de forma independiente, como resultado se obtiene una calidad de sonido, sensación espacial y gama dinámica magníficas.

El indicador "6CH INPUT" aparece en la pantalla si se ha seleccionado el modo DVD de 6 canales.

### Nota:

- LFE = Efectos de baja frecuencia. Este canal envía señales de graves no direccionales independientes al altavoz potenciador de graves para proporcionar efectos de sonidos graves más dinámicos y profundos.

## Acerca de los indicadores del modo envolvente



Indicadores de estado del canal de entrada

Indicadores de modo envolvente

### Indicador de estado del canal de entrada

Muestra los canales contenidos en la señal de entrada. Note que el indicador del canal de entrada no muestra el canal del modo de audición.

El indicador "LFE" se enciende cuando se ajusta el nivel de los efectos de baja frecuencia. Vea <Nivel de efectos de baja frecuencia ("LFE LVL")> (- [18]).

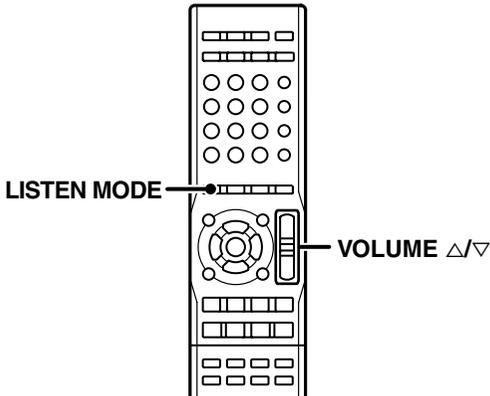
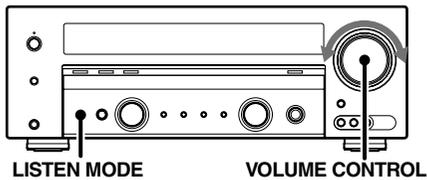
El indicador "S" se enciende cuando el componente de sonido ambiental consiste en un solo canal.

### Indicador de modo envolvente

El indicador para el modo de audición seleccionado se enciende. "DIGITAL" también se enciende cuando la señal de entrada es digital.

# Reproducción envolvente

Seleccione el modo de audición según la fuente que está siendo reproducida.



## Preparativos

- Encienda los componentes relacionados.
- Realice el procedimiento <Ajustes de altavoz>. → 15
- Seleccione la fuente que quiera reproducir con sonido envolvente.
- Seleccione el modo de entrada (analógica o digital) para la fuente que desee reproducir. (Se producirá ruido al reproducir una fuente DTS seleccionando la entrada analógica.) → 19

- 1 Inicie la reproducción del software de video.
- 2 Pulse [LISTEN MODE] para seleccionar el modo de audición.

Los ajustes de modo de audición se almacenan por separado para cada entrada. Si el modo de entrada se ajusta en lleno automático ("AUTO DETECT" se ilumina), esta unidad seleccionará automáticamente el modo óptimo de audición basándose en el tipo de señal de entrada y en los ajustes de los altavoces.

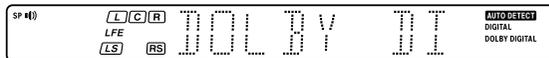
Cada pulse de [LISTEN MODE] cambia el ajuste como se indica a continuación.

## Al introducirse la señal Dolby Digital:

Visualización	Modo de audición	Indicador
"DOLBY DIGITAL"	Modo de sonido envolvente Dolby Digital	"DOLBY DIGITAL"
"PL II MOVIE"*	Modo MOVIE de envolvente Pro Logic II	"DOLBY DIGITAL" y "PRO LOGIC"
"PL II MUSIC"*	Modo MUSIC de envolvente Pro Logic II	"DOLBY DIGITAL" y "PRO LOGIC"
"PL II GAME"*	Modo GAME envolvente Pro Logic II	"DOLBY DIGITAL" y "PRO LOGIC"
"PRO LOGIC"*	Modo Pro Logic	"DOLBY DIGITAL" y "PRO LOGIC"
"STEREO"	Modo estéreo	"DOLBY DIGITAL"

\* Disponible cuando la señal de entrada sólo tiene 2 canales.

## Cuando se selecciona "Dolby Digital":



"DOLBY DIGITAL" se desplazará de derecha a izquierda.

## Al introducirse la señal DTS:

Visualización	Modo de audición	Indicador
"DTS"	Modo de sonido envolvente DTS de 5,1 canales	"DTS"
"STEREO"	Modo estéreo	"DTS"

## Cuando se selecciona "DTS":



## Al introducirse la señal analógica o digital (excepto para la señal Dolby Digital o DTS):

Visualización	Modo de audición	Indicador
"PL II MOVIE"	Modo MOVIE de envolvente Pro Logic II	"PRO LOGIC"
"PL II MUSIC"	Modo MUSIC de envolvente Pro Logic II	"PRO LOGIC"
"PL II GAME"	Modo GAME de envolvente Pro Logic II	"PRO LOGIC"
"PRO LOGIC"	Modo Pro Logic	"PRO LOGIC"
"ARENA"	Modo ARENA de envolvente DSP	"DSP MODE"
"JAZZ CLUB"	Modo JAZZ CLUB de envolvente DSP	"DSP MODE"
"THEATER"	Modo THEATER de envolvente DSP	"DSP MODE"
"STADIUM"	Modo STADIUM de envolvente DSP	"DSP MODE"
"DISCO"	Modo DISCO de envolvente DSP	"DSP MODE"
"STEREO"	Modo estéreo	---

## 3 Ajuste el volumen.

### Notas:

- Según el tipo de señal o el ajuste de los altavoces, algunos modos de audición no podrán seleccionarse.
- Al iniciarse la reproducción, el sonido puede perderse o interrumpirse antes de confirmarse la fuente de entrada como Dolby Digital.
- Para disfrutar de sonido envolvente Dolby Digital (así como de los demás modos de audición) desde un solo componente, asegúrese de utilizar un componente fuente compatible con Dolby Digital.
- Si se introduce una señal Dolby Digital o DTS con más canales que el número máximo de canales de reproducción disponibles utilizando los ajustes actuales de esta unidad, se realizará la mezcla para igualarse con el número de canales disponibles.

## Reproducción LPCM de 96kHz

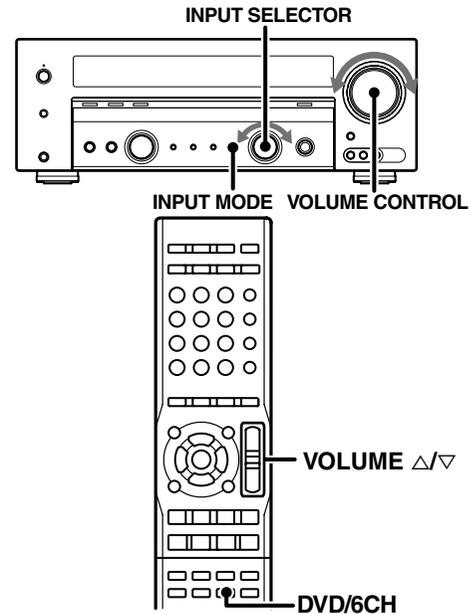
Esta unidad es compatible con la reproducción LPCM de 96kHz. Para reproducir un DVD de 96kHz, ajuste el modo de audición en "STEREO".

- En el modo de entrada F-AUTO, el modo de escucha será automáticamente STEREO.
- Cuando se esté en modo de entrada "D-MANUAL" (el modo de escucha no es STEREO), "FS 96kHz" aparecerá en pantalla y no podrá oírse ningún sonido por los altavoces. Pulse [LISTEN MODE] (el modo de escucha cambia a modo STEREO) para dar salida de sonido por los altavoces.

## Reproducción DVD de 6 canales

El uso de un reproductor de DVD o similar equipado con seis (5,1) canales de salida y esta unidad permite disfrutar de reproducción de sonido envolvente.

También es posible conectar un reproductor de DVD que pueda decodificar la propia señal envolvente.



### Preparativos

- Conecte el reproductor de DVD a las tomas DVD/6CH INPUT de esta unidad.
- Encienda los demás componentes que vaya a utilizar.
- Realice el procedimiento <Ajustes de altavoz>.

- 1** Seleccione "DVD/6CH" como fuente de entrada.
- 2** Pulse [INPUT MODE] para seleccionar "6CH INPT".
- 3** Inicie la reproducción de un disco DVD.
- 4** Ajuste el volumen.

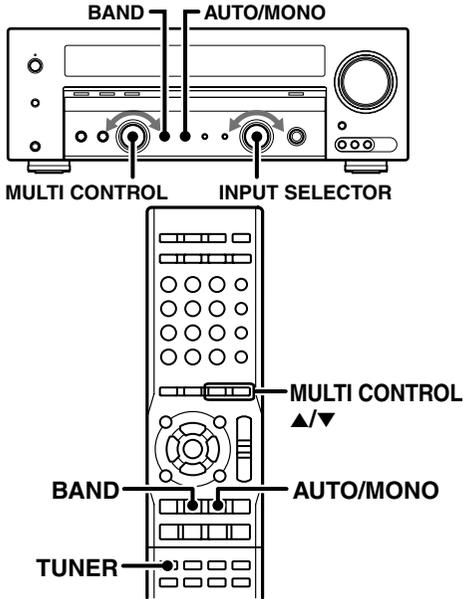
### Notas:

- No es posible ajustar el nivel de salida de los altavoces ni el efecto sonoro ([SETUP], [SOUND], [LISTEN MODE], [ACTIVE EQ] y [TONE] no estarán operativas) de los canales por separado cuando esta unidad se encuentra en el modo 6CH INPUT. Ajuste el nivel de salida de los altavoces con los controles del reproductor de DVD. Consulte el manual de instrucciones de los reproductores de DVD para conocer instrucciones de operación detalladas.
- Para el altavoz potenciador de graves activado automáticamente, puede ajustar el volumen del mismo mediante el propio control de volumen de éste.

# Audición de emisiones radiofónicas

Esta unidad puede almacenar hasta 40 emisoras en memoria y recuperar las mediante una sola operación. Las emisoras de radio pueden clasificarse en emisoras RDS (Sistema de datos de radio) y demás. Para escuchar o almacenar emisoras RDS en la memoria predefinida, consulte la sección <Uso de RDS (Radio Data System)>.

## Sintonización de emisoras de radio (No RDS)

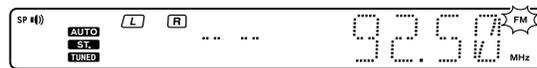


**1 Use [TUNER] para seleccionar la emisora de radio.**

**2 Use [BAND] para seleccionar la banda de emisión deseada.**

Cada vez que la pulse, la banda cambiará de la siguiente forma:

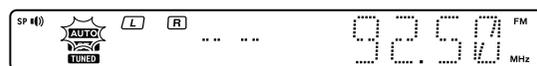
- ① FM
- ② AM



**3 Use [AUTO/MONO] para seleccionar el método de sintonización deseado.**

Cada vez que pulse, el método de sintonización cambiará de la siguiente forma:

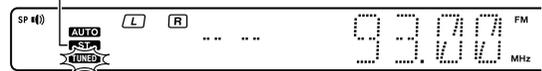
Selección	Operación	Indicador
Sintonización automática	La siguiente emisora se sintoniza automáticamente.	"AUTO" encendido
Sintonización manual	Seleccione manualmente una emisora.	"AUTO" apagado



- Normalmente, ajústelo en "AUTO" (sintonización automática). Si las ondas de radio son débiles y hay muchas interferencias, cambie a la sintonización manual. (Con la sintonización manual, las emisiones en estéreo se reciben en monofónico.)

**4 Use [MULTI CONTROL ▲/▼] o [TUNING ◀/▶] para seleccionar la emisora.**

"ST" se ilumina al recibirse una emisión en estéreo.



## Uso de RDS (Radio Data System)

RDS es un sistema que transmite información útil (en forma de datos digitales) para emisiones de FM junto con la señal de emisión. Los sintonizadores y receptores diseñados para recepción RDS pueden extraer la información de la señal de emisión para utilizarla con diversas funciones, como la visualización automática del nombre de la emisora.

**Antes de emplear una función utilizando el RDS, asegúrese de realizar la operación de memoria automática RDS consultando la descripción proporcionada en <Memorización automática de emisoras RDS (RDS AUTO MEMORY)>. (-27)**

### Funciones RDS:

#### Función de memoria automática RDS

Selecciona y almacena automáticamente hasta 40 emisoras RDS en la memoria predefinida.

Si se almacenan menos de 40 emisoras RDS en la memoria predefinida, se almacenarán emisoras normales de FM en las ubicaciones restantes.

#### Indicación del nombre del PS (servicio del programa)

Muestra automáticamente el nombre de emisora transmitido por la emisora RDS.

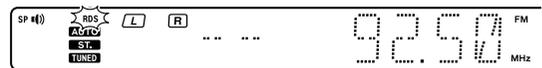
#### Búsqueda PTY (Identificación de tipo de programa)

Sintoniza automáticamente la emisora que emita el tipo de programa especificado (género).

#### Función de RT (Texto de radio)

Muestra los datos de texto de radio transmitidos por ciertas emisoras RDS al pulsar [RDS DISP.]. Aparece la indicación "NO RT" o "RT ----" cuando no se transmiten datos de texto.

"RDS" se ilumina al recibirse una emisión (señal) RDS.

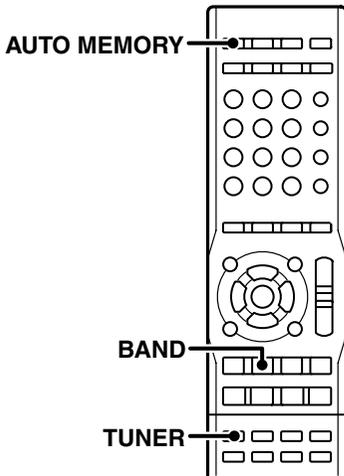


Nota:

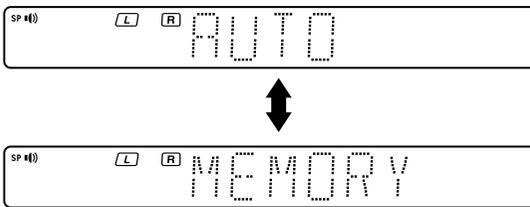
- Ciertas funciones y nombres de funciones pueden ser diferentes para ciertos países y zonas.

## Memorización automática de emisoras RDS (RDS AUTO MEMORY)

Esta función almacena automáticamente hasta 40 emisoras RDS en la memoria predefinida. Con el fin de utilizar la función PTY, las emisoras RDS deben almacenarse en la memoria predefinida mediante la función RDS AUTO MEMORY.



- 1** Use [TUNER] para seleccionar la emisora de radio.
- 2** Use [BAND] para poner la banda de emisión en "FM".
- 3** Pulse [AUTO MEMORY].

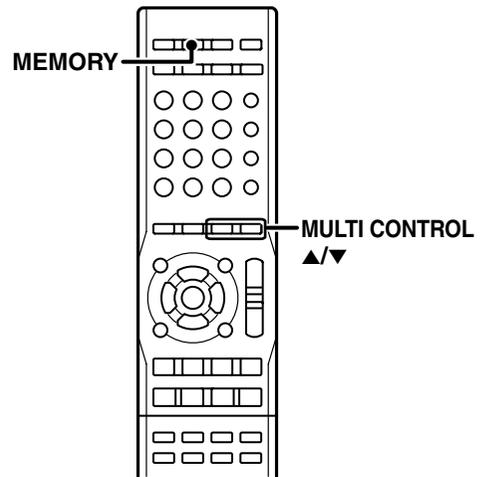


- Transcurridos unos minutos, se memorizan hasta 40 emisoras RDS por orden a partir del canal "01".
- Las emisoras ya almacenadas en la memoria predefinida pueden sustituirse por emisoras RDS. (Es decir, si la función RDS AUTO MEMORY detecta 15 emisoras RDS, las emisoras actualmente memorizadas en los números 01 a 15 se sustituirán por las emisoras RDS.)

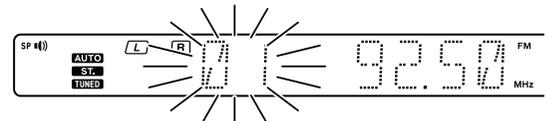
## Memorización manual de emisoras de radio

La función de memoria automática RDS asigna números de memorización a las emisoras RDS a partir del número de memorización "1". Por tanto, asegúrese de ejecutar la función de memoria automática RDS antes de utilizar las siguientes operaciones para almacenar manualmente emisoras de AM y otras de FM, y las RDS.

Vea <Memorización automática de emisoras RDS (RDS AUTO MEMORY)>.



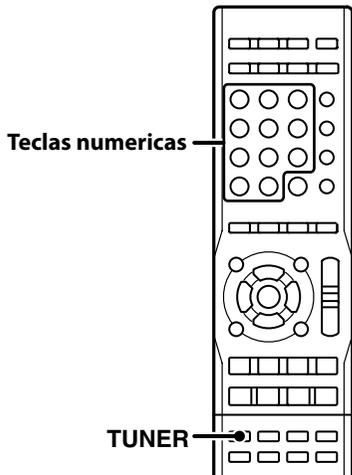
- 1** Sintonice la emisora que desee almacenar.
- 2** Pulse [MEMORY] mientras recibe la emisora.



Proceda con el paso **3** antes de 20 segundos. (Si transcurren más de 20 segundos, presione [MEMORY] de nuevo.)

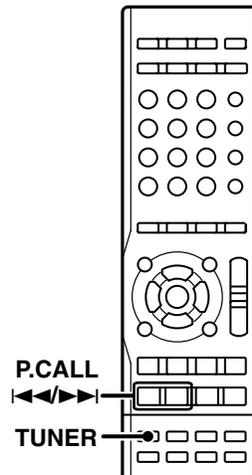
- 3** Use [MULTI CONTROL ▲/▼] para seleccionar una de las emisoras memorizadas (1 – 40).
- 4** Vuelva a pulsar [MEMORY] para aceptar el ajuste.
  - Repita los pasos **1**, **2**, **3**, y **4** para almacenar tantas emisoras como sea necesario.
  - Si almacena una emisora en una ubicación anteriormente utilizada, la emisora antigua se sustituirá por la nueva.

## Recepción de emisoras memorizadas



- 1** Pulse [TUNER] para seleccionar el sintonizador como fuente.
  - 2** Introduzca el número de la emisora memorizada que quiera recibir (hasta "40" números memorizados).  
Pulse las teclas numéricas en el siguiente orden:  
Para "15" : pulse [+10], [5]  
Para "20" : pulse [+10], [+10], [0]
- Si comete un error al introducir un número de dos dígitos, pulse [+10] varias veces para volver a la visualización original y comience de nuevo la operación.

## Recepción por orden de emisoras memorizadas (P.CALL)



- 1** Pulse [TUNER] para seleccionar el sintonizador como fuente.
  - 2** Use [P.CALL <=>/>=>] para seleccionar la emisora deseada.  
Cada vez que pulse la tecla, se recibirá por orden otra emisora memorizada.
- Si mantiene presionadas [P.CALL >>>/<<<], podrá omitir las ubicaciones, recibiendo cada emisora memorizada a intervalos de 0,5 segundos.

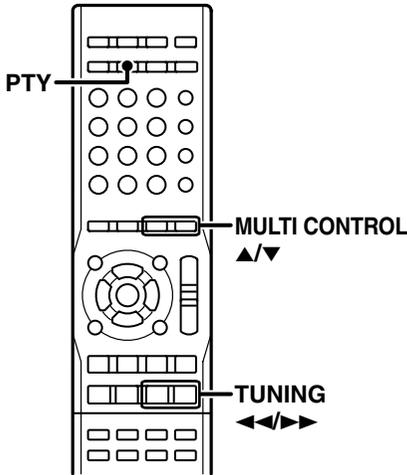


Número memorizado

# Sintonización mediante tipo de programa (búsqueda PTY)

Esta función permite ajustar el sintonizador para que busque automáticamente emisoras que emitan actualmente el tipo de programa (género) que desee escuchar.

En ciertas condiciones de recepción, la búsqueda puede tardar más de 1 minuto en completarse.



## Preparativos

- Ejecute el procedimiento de memoria automática RDS.
- Ajuste la banda de emisión en FM.
- Sintonice una emisora RDS.

### 1 Pulse [PTY] para activar el modo de búsqueda PTY.



Al recibirse una emisión RDS, el tipo de programa se muestra en el visualizador. Si no hay datos PTY disponibles, o si la emisora no es RDS, aparecerá "NONE".

### 2 Con el indicador "PTY" iluminado, use [MULTI CONTROL ▲/▼] o [TUNING ◀/▶] para seleccionar el tipo de programa que desee.

Tipo de programa	Visualización	Tipo de programa	Visualización
Música "pop"	"POP M"	Partes meteorológicas	"WEATHER"
Música "rock"	"ROCK M"	Finanzas	"FINANCE"
Música fácil de escuchar	"EASY M"	Programas infantiles	"CHILDREN"
Música clásica ligera	"LIGHT M"	Asuntos sociales	"SOCIAL"
Música clásica seria	"CLASSICS"	Religión	"RELIGION"
Otros tipos de música	"OTHER M"	Conversaciones telefónicas	"PHONE IN"
Noticias	"NEWS"	Viajes	"TRAVEL"
Temas de actualidad	"AFFAIRS"	Ócio	"LEISURE"
Información	"INFO"	Música "jazz"	"JAZZ"
Deportes	"SPORT"	Música "country"	"COUNTRY"
Educación	"EDUCATE"	Música del país	"NATION M"
Drama	"DRAMA"	Melodías de ayer	"OLDIES"
Cultura	"CULTURE"	Música folklórica	"FOLK M"
Ciencia	"SCIENCE"	Documentales	"DOCUMENT"
Variedades	"VARIED"		

### 3 Pulse [PTY] para iniciar la búsqueda.

**Ejemplo: Búsqueda de una emisión de música "rock".**  
Indicación durante la búsqueda.  
Parpadea



Visualización del nombre del tipo de programa

Visualización al recibirse una emisora.  
Desaparece



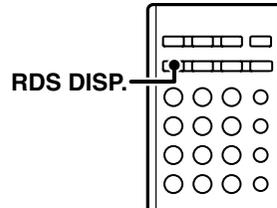
Visualización del nombre de la emisora

- No se oye el sonido mientras "PTY" parpadea.
- Si el tipo de programa deseado no puede localizarse, aparecerá "NO PROG" y tras varias segundos el visualizador mostrará la indicación original.

### Para seleccionar otro tipo de programa

Repita los pasos **1**, **2** y **3**.

## Uso de la tecla RDS DISP. tecla (display)



### El contenido del visualizador cambia al presionar [RDS DISP.].

Cada vez que la pulse, el modo de visualización cambiará de la siguiente forma:

- 1 **Indicación del nombre del PS (servicio del programa)**
- 2 **Visualización RT (Texto de radio)**
- 3 **Visualización de frecuencia**

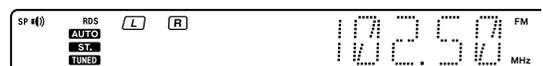
- 1 **Visualización del nombre PS (servicio del programa):**  
El nombre de la emisora aparece automáticamente al recibirse una emisión RDS.  
Si no se envían datos PS, aparecerá "NO PS".



- 2 **Visualización RT (Texto de radio):**  
Los datos de texto que acompañan a la emisión RDS se desplazan por el visualizador. Aparecerá "NO RT" o "RT-----" si la emisora RDS actual no proporciona datos RT.



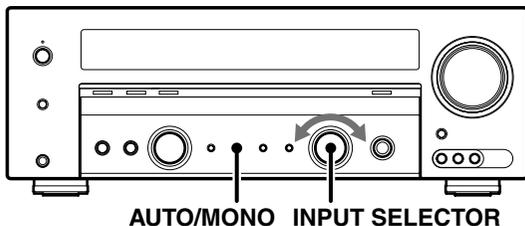
- 3 **Visualización de la frecuencia:**  
Muestra la frecuencia de la emisora actual.



# Grabación

## Ajuste del modo de grabación en la grabación de fuente de audio digital (unidad principal solamente)

Cuando grabe una fuente de audio digital multicanal se recomienda configurar bien el modo de grabación para convertir la entrada digital en salida analógica de 2 canales. Normalmente utilice el modo "A-REC" (Auto-Record). Sin embargo, algunos discos producen a menudo saltos del sonido. Con tales discos deberá usarse el modo "M-REC" (Manual record).

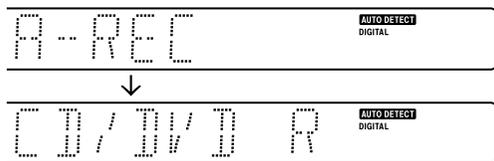


- 1 Use [INPUT SELECTOR] para seleccionar la fuente (CD/DVD, DVD/6CH o VIDEO2) que desee grabar.
- 2 Ajuste la grabadora de MD o de cinta en el modo de grabación.
- 3 Pulse y mantenga pulsada [AUTO/MONO] durante más de 2 segundos para seleccionar el modo de grabación durante la entrada digital.

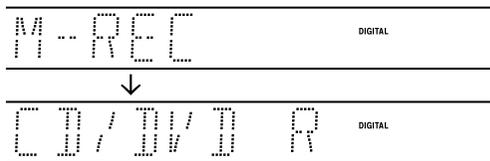
Modo de grabación	Visualización	Operación
Modo de grabación desactivado	---	El modo de grabación de entrada digital desactivado se desactiva.
Modo de grabación automática	"A-REC"	Las señales de entrada digital (DTS, Dolby Digital o PCM) se identifican de forma automática y se convierten a señales estéreo listas para grabarse.
Modo de grabación manual	"M-REC"	El tipo de señal de entrada existente mientras este modo está seleccionado se conserva durante este modo.

- Cuando se selecciona el modo "M-REC", la señal de entrada digital se convierte a señales de estéreo (down-mix). Pero una vez que la señal digital se haya cambiado a otra señal, no se emitirá la señal.
- Cuando se selecciona el modo "A-REC", la señal de entrada digital se convierte incluso si se cambia la señal digital.
- Si el modo digital se cambia durante la grabación en el modo "A-REC" es posible que la fuente de entrada de audio se interrumpa momentáneamente.

Para el modo "A-REC":



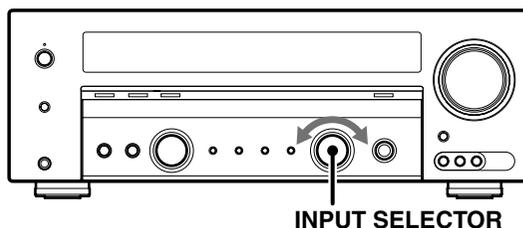
Para el modo "M-REC":



- 4 Inicie la reproducción y, a continuación, la grabación.

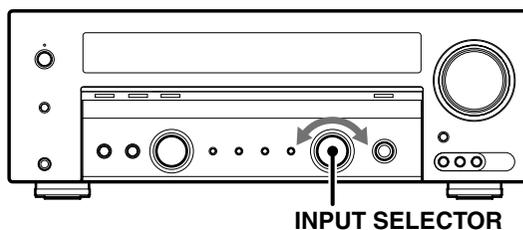
- Si la reproducción de audio se detiene a la mitad debido a cambios en las señales de entrada, etc., pulse [AUTO/MONO].

## Grabación de audio (fuentes analógicas)



- 1 Use [INPUT SELECTOR] para seleccionar la fuente (diferente de "MD/TAPE") que desee grabar.
- 2 Ajuste la grabadora de MD o de cinta en el modo de grabación.
- 3 Inicie la reproducción y, a continuación, la grabación.

## Grabación de video

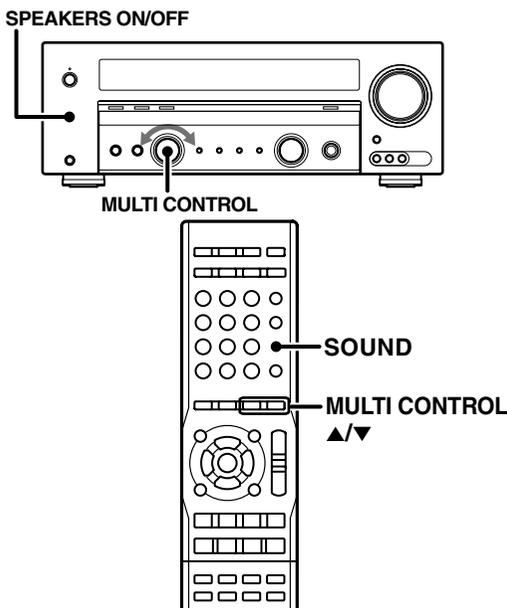


- 1 Use [INPUT SELECTOR] para seleccionar la fuente video (diferente de "VIDEO1") que desee grabar.
- 2 Ajuste la platina de video conectada a VIDEO 1 para grabar.
  - Seleccione REC MODE para grabar una fuente de entrada digital. Vea <Ajuste del modo de grabación en la grabación de fuente de audio digital>.
- 3 Inicie la reproducción y, a continuación, la grabación.
  - La grabación puede no ser normal para ciertos tipos de software de video. Esto se debe a la condición de protección contra copias.

# Otros ajustes

## Ajuste fino del sonido

Puede realizar ajustes complementarios en el sonido mientras escucha la reproducción en el modo envolvente.



### 1 Pulse [SOUND] varias veces hasta que el visualizador muestre el elemento deseado.

Cada vez que pulse la tecla, el menú cambiará de la siguiente forma. Note tenga en cuenta que ciertos elementos no aparecen que portavoz poniendo y escuchando del modo ne despliegen.

Visualización	Ajuste	Gama
"C"	Nivel del altavoz central *1	-10 – +10dB
"RS"	Nivel del altavoz envolvente derecho *1	-10 – +10dB
"LS"	Nivel del altavoz envolvente izquierdo *1	-10 – +10dB
"SW"	Nivel del altavoz potenciador de graves *1	-10 – +10dB
"INPUT"	Nivel de entrada *2	-6, -3, 0
"NIGHT"	Modo Midnight *3	"ON", "OFF"
"PANORAMA"	Panorama mode *4	"ON", "OFF"
"DIMENSION"	Dimensión *4	
"CENTER WIDTH"	Anchura central *4	
Nombre de fuente de entrada	Salga del modo de ajuste.	

\*1 El ajuste es sólo temporal para la selección de entrada actual. El valor volverá automáticamente al valor original de configuración cuando se encienda o apague el aparato o cuando se cambie la selección de entrada.

\*2 Modo analógico solamente

\*3 Modo Dolby Digital y DTS solamente

\*4 Sólo modo MUSIC de Pro Logic II

### 2 Use [MULTI CONTROL ▲/▼] para ajustar la configuración como usted desee.

## Ajuste de nivel de altavoces

El nivel de salida de los canales de altavoces deseados se puede ajustar de forma precisa según las propiedades de cada disco. El ajuste es sólo temporal para la selección de entrada actual. El valor volverá automáticamente al valor original de configuración cuando se encienda o apague el aparato o cuando se cambie la selección de entrada.

### 1 Pulse repetidamente [SOUND] hasta que el altavoz que vaya a ser ajustado aparezca en el visualizador. ("C", "RS", "LS", o "SW")

### 2 Use [MULTI CONTROL ▲/▼] para ajustar el nivel.

## Ajuste de nivel de entrada (sólo fuentes analógicas)

Si el nivel de entrada de una señal de fuente analógica es demasiado alto, el indicador CLIP parpadeará para indicarlo. Ajuste el nivel de entrada.



### 1 Pulse repetidamente [SOUND] hasta que aparezca "INPUT" en el visualizador.

### 2 Use [MULTI CONTROL ▲/▼] para ajustar el nivel.



## Modo de medianoche (sólo modo Dolby Digital y DTS)

Si ve películas por la noche, es posible que no pueda subir el volumen hasta el nivel habitual. El modo de medianoche comprime el rango dinámico de las escenas con sonido de volumen alto de la banda sonora en Dolby Digital y DTS especificadas anteriormente (escenas con aumentos repentinos de volumen) para minimizar la diferencia de volumen entre las escenas con sonido de volumen alto y escenas con sonido de volumen normal. Así se puede escuchar mejor toda la banda sonora, incluso con volumen bajo.

### 1 Pulse repetidamente [SOUND] hasta que aparezca "NIGHT" en el visualizador.

Esto sólo puede seleccionarse cuando "CD/DVD", "DVD/6CH" o "VIDEO2" se encuentra seleccionado como fuente y el modo de audición está ajustado en "DOLBY DIGITAL" o "DTS".

### 2 Use [MULTI CONTROL ▲/▼] para seleccionar "ON" u "OFF".



• Algunos tipos de software Dolby Digital o DTS pueden no ser compatibles con el modo de medianoche.

## Otros ajustes

### Modo Panorama (sólo modo Music de Pro Logic II)

Cuando escuche música, podrá disfrutar del efecto de sonido envolvente al ajustar el modo panorama.

**1 Pulse repetidamente [SOUND] hasta que aparezca "PANORAMA" en el visualizador.**

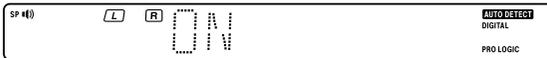
- La indicación de ajuste de "PANORAMA" se desplaza por el visualizador.



"PANORAMA" se desplazará de derecha a izquierda.

**2 Use [MULTI CONTROL ▲/▼] para seleccionar "ON" u "OFF".**

- ① "ON" : El modo PANORAMA se activa (ON).
- ② "OFF" : El modo PANORAMA se desactiva (OFF).



### Modo dimensión (sólo modo Music de Pro Logic II)

Cuando escuche la música de ciertas grabaciones, también podrá obtener un balance adecuado de todos los altavoces ajustando el modo dimensión.

**1 Pulse repetidamente [SOUND] hasta que aparezca "DIMENSION" en el visualizador.**

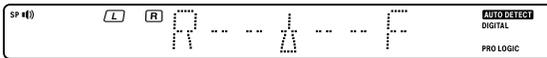
- La indicación "DIMENSION" se desplaza por el visualizador.

**2 Use [MULTI CONTROL ▲/▼] para desplazar el campo acústico hacia atrás o hacia delante.**

El campo de sonido está ajustado hacia la parte frontal.



El campo de sonido se encuentra en posición neutra.



El campo de sonido está ajustado hacia la parte posterior.



### Modo anchura central (sólo modo Music de Pro Logic II)

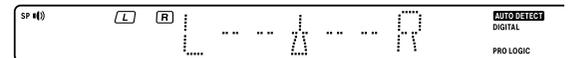
El ajuste de anchura central permite obtener un sonido potenciado al escuchar música a través de reflejo central mediante el altavoz central solamente, o los altavoces izquierdo y derecho o ajustes con distintas combinaciones.

**1 Pulse repetidamente [SOUND] hasta que aparezca "CENTER WIDTH" en el visualizador.**

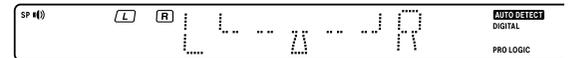
- La indicación "CENTER WIDTH" se desplaza por el visualizador.

**2 Use [MULTI CONTROL ▲/▼] para ajustar la salida izquierda/central/derecha.**

El reflejo central se escuchará a través del altavoz central solamente.



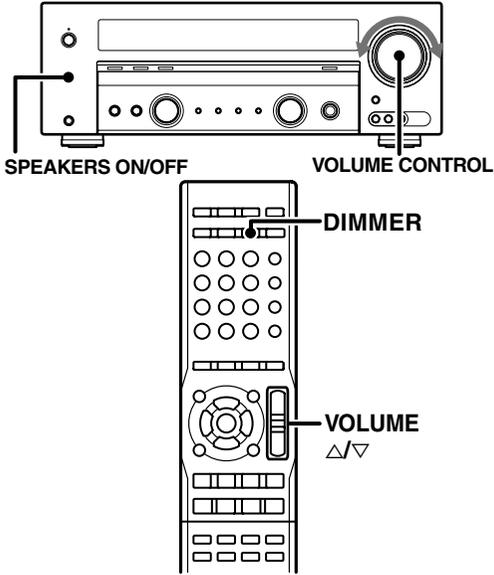
El reflejo central se escuchará a través de los altavoces izquierdo y derecho solamente.



- Al ajustar otras posiciones, es posible escuchar simultáneamente con distintas combinaciones el reflejo central del altavoz central y el sonido de los altavoces izquierdo y derecho.
- Cuando el altavoz central está desactivado (OFF), este modo no tiene efecto.

# Funciones adicionales

## Funciones convenientes

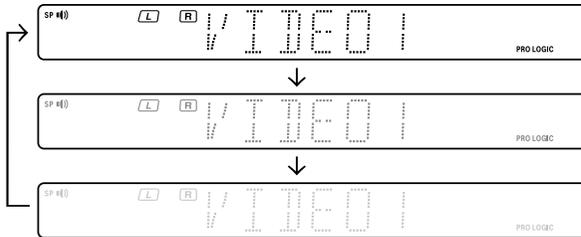


## Ajuste de atenuación del visualizador

La función de atenuación permite seleccionar el brillo del visualizador y los indicadores de esta unidad. Puede resultar útil cuando oscurezca la sala para ver películas o escuchar música.

### Pulse [DIMMER].

El brillo del visualizador cambiará entre tres ajustes disponibles. Seleccione el nivel de brillo que prefiera.

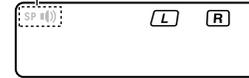


- El brillo de los indicadores LED cambia en 2 niveles.

## Audición con auriculares (unidad principal solamente)

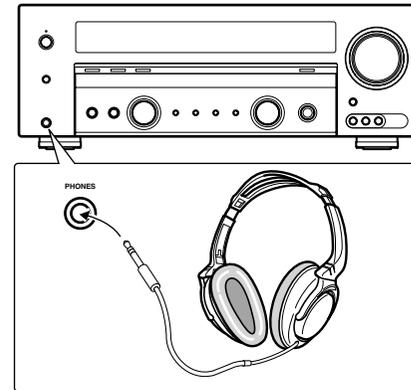
### 1 Pulse [SPEAKERS ON/OFF] para que el indicador de altavoz se desactive.

Compruebe que el indicador "SP" está desactivado.



- Si desactiva todos los altavoces mientras se encuentra en el modo envolvente, éste se cancelará también, resultando en reproducción estéreo.

### 2 Conecte los auriculares a la toma PHONES.



### 3 Use [VOLUME ▲/▼] para ajustar el volumen.

# Operaciones del control remoto para reproductores DVD de Kenwood

El control remoto de este equipo puede controlar los reproductores de DVD de Kenwood directamente sin utilizar el control remoto incluido con el reproductor de DVD.

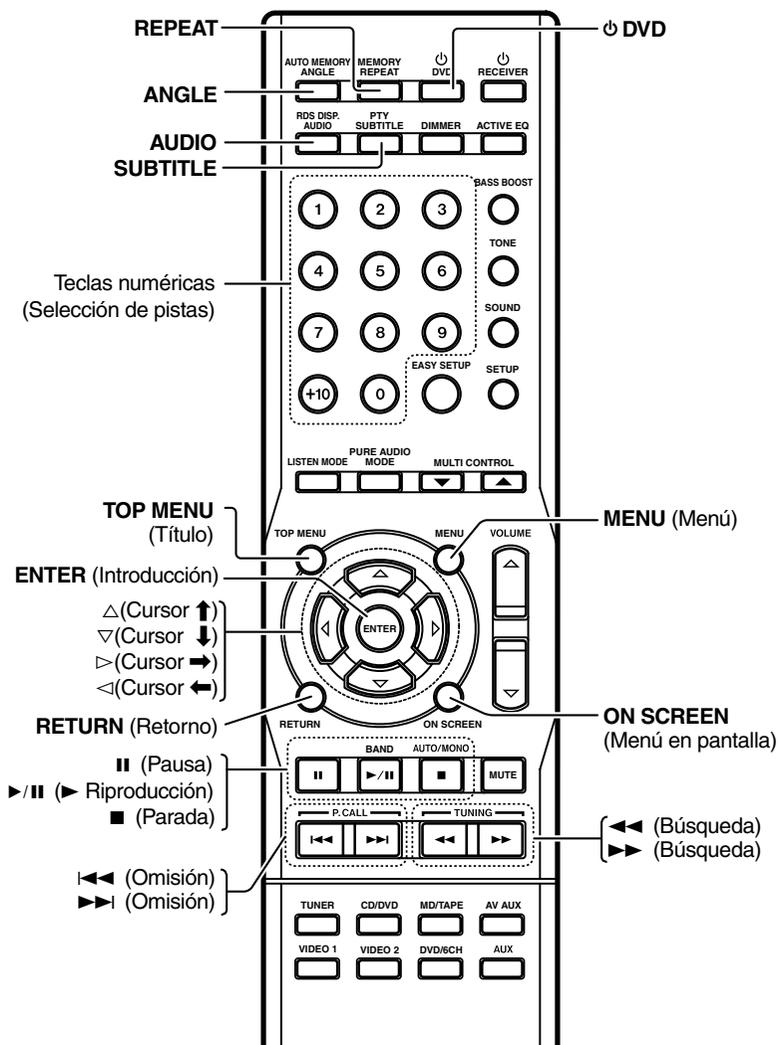
DV-4900, DV-4070B, DV-2070, DV-203, DVF-9010, DVF-K7010, DVF-5010, DVF-R9030, DVF-R7030, DVF-3530, DV-402, DV-5900, DV-5700, DVF-R9050, DVF-J6050, DV-505, DV-503, DVF-502, DVF-3550, DVF-3050, DVF-R4050, DVF-605, DV-6050, DVF-R5060, DVF-3060, DVF-3060K, DV-705, DVF-R5070, DVF-3070, DVF-3080, DVF-N7080, DVF-8100, DVF-3200, DVF-3250, DVF-3300, DVF-3400, DVF-5400, DVF-3500 y DVF-5500.

## Cómo utilizar el reproductor de DVD con el control remoto

- 1** Pulse [DVD] para encender el reproductor de DVD.
- 2** Pulse [CD/DVD] o [DVD/6CH] para utilizar las funciones del reproductor de DVD.
- 3** Pulse cada tecla para cada operación, según se explica en las páginas de funcionamiento del DVD. Consulte el manual de instrucciones de los reproductores de DVD para conocer instrucciones de operación detalladas. (Para acceder al modo de funcionamiento del receptor, pulse otra tecla de fuente de entrada.)

## Teclas para operaciones de reproductores de DVD

Puede realizar estas funciones básicas mediante las teclas descritas a continuación cuando se haya conectado al reproductor de DVD de Kenwood.



# Solución de problemas

Los problemas no se deben siempre a fallos o averías del sistema. En el caso de producirse un problema, consulte las tablas siguientes antes de solicitar el servicio de reparaciones.

## Amplificador

Problema	Causa	Solución
Ausencia de sonido de los altavoces.	Los cables de altavoz están desconectados.	Conéctelos correctamente; para ello, consulte <Conexión de los altavoces>. → 13
	VOLUME está ajustado en la posición de valor mínimo.	Ajuste el volumen en un nivel adecuado.
	MUTE está activado.	Desactive (OFF) MUTE. → 21
	Los interruptores SPEAKERS están desactivados (OFF).	Ajuste el interruptor o interruptores SPEAKERS en ON. → 19
El indicador de espera parpadea y no se oye el sonido.	Los cables de altavoz están cortocircuitados.	Desactive la alimentación, elimine el cortocircuito y, a continuación, active de nuevo la alimentación.
	Puede haber un defecto interno.	Si el indicador de espera sigue parpadeando después de eliminar el cortocircuito, puede que haya un defecto interno. Apáguelo, desenchufe el cable de alimentación y solicite el servicio de reparaciones.
El sonido no se oye por uno de los altavoces.	El cable de altavoz está desconectado.	Conéctelos correctamente; para ello, consulte <Conexión de los altavoces>. → 13
	El altavoz no se ha ajustado correctamente.	Ajústelo consultando <Ajustes de altavoz>. → 15
El sonido no se oye por los altavoces de sonido envolvente y/o el altavoz central, o el sonido es mínimo.	Los cables de altavoz de sonido envolvente y/o el cable de altavoz central están desconectados.	Conéctelos correctamente; para ello, consulte <Conexión de los altavoces>. → 13
	El altavoz no se ha ajustado correctamente.	Ajústelo consultando <Ajustes de altavoz>. → 15
	No se ha activado ningún modo envolvente.	Seleccione un modo envolvente. → 24
	Los controles de volumen del sonido envolvente y/o central están ajustados en el nivel mínimo.	Ajuste los niveles de altavoz utilizando el tono de prueba. → 17
Al reproducir una señal de fuente Dolby Digital mediante un reproductor de DVD, el sonido se interrumpe poco tiempo después de iniciarse.	Existen muchas causas posibles para este problema, en función del tipo de reproductor de DVD utilizado.	Ponga el modo de entrada en manual digital antes de empezar a reproducir la fuente Dolby Digital. → 19
No se oye el sonido durante la reproducción mediante un reproductor de DVD.	El modo de entrada está ajustado en digital manual.	Presione [INPUT MODE] para seleccionar el modo lleno automático. → 19
No es posible grabar normalmente una fuente de video.	El software está protegido contra copias.	No es posible grabar software de video protegido contra copias.
No hay salida de video.	El PURE AUDIO MODE está activado.	Desactive el PURE AUDIO MODE. → 20
El visualizador se apaga.	El PURE AUDIO MODE está activado.	Mientras el PURE AUDIO MODE está activado, el visualizador se apaga. → 20

## Sintonizador

Problema	Causa	Solución
No es posible recibir emisoras de radio.	No hay ninguna antena conectada.	Conecte una antena. → 14
	La banda de emisión no está correctamente ajustada.	Ajuste correctamente la banda de emisión. → 26
	La frecuencia de la emisora deseada no está sintonizada.	Sintonice la frecuencia de la emisora que desee. → 26
Interferencias.	Ruido debido al ruido de encendido de un automóvil.	Instale la antena de exterior alejada de la carretera.
	Ruido debido a interferencias de un aparato eléctrico.	Desactive la alimentación del aparato.
	Ruido debido a un TV cercano.	Instale la unidad más alejada del TV.
No es posible recibir una emisora memorizada presionando la tecla numérica correspondiente.	La emisora memorizada pertenece a una frecuencia que no puede recibirse.	Memorice una emisora con una frecuencia que pueda recibirse. → 27
	La memoria predefinida se borró debido a que el cable de alimentación estuvo desenchufado durante mucho tiempo.	Memorice la emisora de nuevo. → 27

### Control remoto

Problema	Causa	Solución
No es posible utilizar el control remoto.	El control remoto se pone en el modo de utilización del reproductor de DVD.	Pulse cualquiera de las teclas de fuentes de entrada para seleccionar el modo adecuado de funcionamiento.
	Las pilas están agotadas.	Sustitúyalas por pilas nuevas.
	El control remoto está demasiado lejos del sistema principal, el ángulo de control es demasiado grande o hay algún obstáculo entre esta unidad y el control remoto.	Utilice el control remoto dentro del margen controlable. 
	El control remoto no se ha ajustado en el modo de operación para el reproductor de DVD de Kenwood que desea controlar.	Pulse la tecla [CD/DVD] o [DVD/6CH] para activar el modo de utilización del reproductor de DVD de Kenwood que desea controlar antes de su funcionamiento.

### Restauración del microprocesador

El microprocesador puede funcionar incorrectamente (la unidad no puede utilizarse o muestra indicaciones erróneas) si el cable de alimentación se desenchufa mientras la alimentación está activada, o debido a otros factores externos. Si esto ocurre, ejecute el siguiente procedimiento para restaurar el microprocesador y para que la unidad recupere su funcionamiento normal.

**Mientras mantiene pulsada la tecla [⏻] de la unidad, desenchufe el cable de la alimentación y vuelva a enchufarlo.**

- Tenga en cuenta que al restaurar el microprocesador, el contenido de la memoria se borra y la unidad vuelve al estado en el que estaba de fábrica.

### Función de respaldo para la memoria

Tenga en cuenta que los siguientes elementos se eliminarán de la memoria de la unidad si el cable de alimentación permanece desconectado de la toma de CA durante 1 día aproximadamente.

- **Ajustes de selector de entrada**
- **Nivel de volumen**
- **Nivel de BASS, TREBLE, INPUT**
- **TONE ON/OFF**
- **Modo de ACTIVE EQ**
- **Nivel de atenuador**
- **Ajustes de altavoz**
- **Ajuste del sonido (Nivel de entrada, modo de medianoche, Modo Panorama, Modo dimensión, Modo anchura central)**
- **Ajuste de modo de audición**
- **Ajuste del sintonizador**

### Respecto a los limpiadores de contacto

No utilice regeneradores de contactos porque podrían ser la causa de que el sistema funcione mal. En especial, evite los regeneradores de contactos que contengan aceite, porque los componentes de plástico podrían deformarse.

### Mantenimiento del aparato

Cuando se ensucie el panel frontal o la caja, límpielos con un paño blando seco. No utilice diluyente, alcohol, etc. porque estos agentes pueden descolorar el aparato.

# Especificaciones

## Sección de AUDIO

Salida de potencia nominal durante el funcionamiento STEREO  
(63 Hz - 12,5 kHz, 0,7 % de distorsión armónica total a 6 Ω)  
..... 100 W + 100 W

Salida de potencia efectiva durante el funcionamiento STEREO  
RMS (1 kHz, 10 % de distorsión armónica total a 6 Ω)  
..... 120 W + 120 W

Salida de potencia efectiva durante el funcionamiento SURROUND  
FRONT (Delanteros)

(1 kHz, 0,7 % de distorsión armónica total a 6 Ω un canal  
activado) ..... 100 W + 100 W

(1 kHz, 10 % de distorsión armónica total a 6 Ω un canal  
activado) ..... 120 W + 120 W

CENTER (Central)

(1 kHz, 0,7 % de distorsión armónica total a 6 Ω un canal  
activado) ..... 100 W

(1 kHz, 10 % de distorsión armónica total a 6 Ω un canal  
activado) ..... 120 W

SURROUND (Sonido envolvente)

(1 kHz, 0,7 % de distorsión armónica total a 6 Ω un canal  
activado) ..... 100 W + 100 W

(1 kHz, 10 % de distorsión armónica total a 6 Ω un canal  
activado) ..... 120 W + 120 W

Distorsión armónica total ..... 0,05 % (1 kHz, 50 W, 6 Ω)

Relación señal a ruido (IHF'66)

CD/DVD ..... 20 Hz - 70 kHz, +0 dB - -3,0 dB

Relación señal a ruido (IHF'66)

CD/DVD ..... 100 dB

Sensibilidad de entrada / Impedancia

CD/DVD, AUX, MD/TAPE, VIDEO 1, VIDEO 2... 550 mV / 40 kΩ

AV AUX..... 550 mV / 50 kΩ

DVD/6CH INPUT ..... 550 mV / 27 kΩ

Nivel de salida / Impedancia

REC OUT (MD/TAPE, VIDEO 1) ..... 550 mV / 470 Ω

PRE OUT (SUBWOOFER) ..... 1,5 V / 1,5 kΩ

Control de tono

BASS ..... ±10 dB (a 100 Hz)

TREBLE..... ±10 dB (a 10 kHz)

## Sección de AUDIO DIGITAL

Frecuencia de muestreo ..... 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz, 96 kHz

Nivel de entrada / longitud de onda

Óptico ..... -15 dBm - -21 dBm / 660 nm ±30 nm

Nivel de entrada / impedancia

Coaxial..... 0,5 Vp-p / 75 Ω

## Sección de VIDEO

Entradas / impedancia de VIDEO

VIDEO (compuesto) ..... 1 Vp-p / 75 Ω

Salidas / impedancia de VIDEO

VIDEO (compuesto) ..... 1 Vp-p / 75 Ω

## Sección del sintonizador de FM

Margen de frecuencias de sintonización

..... 87,5 MHz - 108,0 MHz

Sensibilidad útil (DIN a 75 Ω)

MONO ..... 1,3 μV / 13,2 dBf (40 kHz DEV., S/N 26 dB)

STEREO ..... 45 μV / 42,1 dBf (46 kHz DEV., S/N 46 dB)

Distorsión armónica total (DIN a 1 kHz)

MONO ..... 0,2% (entrada de 71,2 dBf)

STEREO ..... 0,8% (entrada de 71,2 dBf)

Relación señal a ruido (DIN ponderado a 1 kHz)

MONO ..... 65 dB (40 kHz DEV., entrada de 71,2 dBf)

STEREO ..... 60 dB (46 kHz DEV., entrada de 71,2 dBf)

Separación estéreo (DIN 1 kHz) ..... 36 dB

Selectividad (DIN ±300 kHz) ..... 64 dB

Respuesta de frecuencia (30 Hz - 15 kHz) ..... +0,5 dB, -3,0 dB

## Sección del sintonizador de AM

Margen de frecuencias de sintonización .. 531 kHz - 1.602 kHz

Sensibilidad útil (30% mod., S/N 20 dB) ..... 16 μV / (600 μV/m)

Relación señal a ruido (30% mod.)

..... 50 dB (entrada de 60 dBμV EMF)

## Generales

Consumo de energía ..... 250 W

Consumo del poder de la reserva ..... Menos que 0,6 W

Dimensiones ..... An: 440 mm

..... Al: 159 mm

..... Prof: 338 mm

Peso (neto) ..... 8,1 kg

Notas:

1. Kenwood sigue una política de continuos avances en el desarrollo. Por esta razón, las especificaciones pueden cambiar sin aviso.
2. El rendimiento puede no ser pleno en lugares extremadamente fríos (bajo temperaturas de congelación del agua).





---

# KENWOOD

## ***Identificación de la unidad***

Inscriba el número de serie de la unidad, que aparece en la parte posterior de la misma, in los espacios provistos en la tarjeta de garantía y también en el espacio de abajo. Al dirigirse al distribuidor para cualquier información, o para solicitar su asistencia, indíquele siempre el modelo y el número de serie del aparato.

Modelo\_\_\_\_\_ Número de serie\_\_\_\_\_